

Second-class postage
PAID
at Basking Ridge, NJ
Address Correction Requested

ninnau

The North American Welsh Newspaper Papur Bro Cymry Gogledd America



© 1991 NINNAU Publications, 11 Post Terrace, Basking Ridge, N.J. 07920-2498 Vol. 16, No. 6 April 1, 1991



"Six Bells Colliery" 1988, by Howell Davies

Welsh art exhibit is largest held in London

By John O. Morgans
Contributing Editor

Of the many events which honored St. David's Day in London on Mar. 1, perhaps the most innovative was the auspicious inaugural of the Welsh Contemporaries Annual Exhibition.

The artistic exposure at the Red Square Gallery was the first in a planned series of annual exhibitions which will feature the work of Welsh artists. This was the largest collection of Welsh art ever seen in Britain's capital city.

Assembled under the direction of Geoff Evans, Laugharne (Talacharn), the Welsh Contemporaries Annual Exhibition brought a cross-section of diverse and energetic visual artworks from Wales and Welsh-based painters, printmakers and sculptors to the heart of London.

Presenting the exhibition in London was conceived as part of a concerted movement designed to win recognition for the visual

arts of Wales.

The occasion also served as a medium for attracting the interest of new friends, patrons and admirers for the establishment of wider marketing opportunities for the work of Welsh artists.

This year's exhibition featured the work of Brendan Burns, Howell Davies, John Uzzell Edwards, David Evans, Maggie James, Jack Jones, Mary Lloyd Jones, Richard Jones, Victoria Malcolm, Eric Malthouse, Roy Marsden, Arwyn Morgan, Keith Salmon, Bryn Thomas and Sue Williams.

The steady procession of viewers and critics were favorably impressed, many expressing praise for the high quality and diversity of the presentation.

"Six Bells Colliery, 1988" (above) by Howell Davies was one of the exhibits. This will revive memories for many of our Welsh-American readers from the coal-mining areas of Wales.

Born in the Rhondda in 1932, the artist endeavors to perpetuate the stark spirit of the

bustling industry that echoed throughout the valleys. Sadly, all the mines in the Rhondda are now closed.

There is also a lyrical nature to the artist's work as he captures the beauty of the coastal regions and the mountains of his country.

The exhibition was opened by Sally Burton. Since the untimely death of her husband, Richard Burton, Sally has continued to support artistic initiatives in Wales.

During the reception which preceded the opening ceremonies, refreshments were served, offering a choice of Double Dragon Ale from Felinfoel, Swny-Mor Chwisgi Cymraeg or Crofta Gwin Gwyn Morgannwg.

The future appears excellent in prospects for the creative arts in Wales. 1990 saw the first Wales Art Fair in Cardiff. This year promises the establishment of a permanent Arts Center within the Old Library in the city center.

Artists and supporters of creative endeavors are enthusiastic about the new Cardiff venture which, they predict, will become a valued and worthy addition to the capital of Wales.

The London exhibition brought the flavor of a brave new confidence and integrity to Welsh national artistic identity.

Additional information on Welsh artistic programs may be obtained from Geoff Evans, 1-2 Market Lane, Laugharne, Dyfed SA33 4BS, Wales, Gt. Britain.

A Yale capsule in a Wrexham turret

By Robert A. Fowkes

In the December 1987 issue of NINNAU, on page 7, we wrote about the difficulties being encountered in the campaign to restore the famous church at Wrexham, St. Giles. It was estimated that the cost would be about one million pounds, and, although there would be some assistance from the government, the church being a protected landmark, there was some concern that the task of raising the full amount needed would not be easy.

In 1901 an earlier restoration was completed, and graduates of Yale University donated to that venture. As is well-known to Welsh-Americans, as well as to people associated with Yale, *Elihu Yale* was the university's namesake and early benefactor. There is on the Yale campus the Memorial Quadrangle's Wrexham Tower, modeled on that of St. Giles Church in Wrexham, Wales.

When Yale alumni or students and friends visit Wales they usually stop in Wrexham to see the church. Elihu Yale, though born in America, lies buried outside the church near the west door of the tower. A rather conspicuous tomb bears an epitaph of nine lines, beginning:

Born in America, in Europe bred,

In Africal travell'd and in Asia wed

Where long he liv'd and thriv'd, in London dead,

Much good, some ill he did, so hope all's even,

And that his soul thro' mercy's gone to heaven.

The "much good" included very generous philanthropy.

The birthplace of Elihu Yale's father was at Plas-yn-Ial, some seven miles west of Wrexham, in the Ial district. The Yale family takes its name from the district. The spelling "Yale" is still found

in the names of one or two small villages, and even Plas-yn-Ial can be found with the spelling Plas-yn-Yale, although that may be a later orthography taking cognizance of the connection with Yale University. Two miles beyond Plas-yn-Ial is Bryneglwys, where is situated Yale Chapel, once the property of the Yale family and containing their monuments.

It is cause for some rejoicing that the restoration of the old church is now proceeding apace. We read in the Magazine of the Yale Alumni (Oct. 1990, Page 30) that church officials, mindful of the Yale connection, have invited Yale to prepare a "time capsule" to be placed in one of the four turrets of the famous spire. That structure is to be called the "Yale Turret." At whatever date that capsule will be opened in the future, those opening it may read with wonder various Yale publications, including an issue of the Yale Daily News and the May 1990 Alumni Magazine. A commencement program may or may not be exciting reading, but a fund-raising brochure will doubtless strike a responsive chord in Wrexham, and a Yale teaspoon and some stained glass from the windows of Calhoun College (Yale) broken during a renovation will probably be pretty enough. Precautions have been taken to preserve the contents, including the use of nitrogen gas to render them durable. At any rate it is reassuring that the Yale connection is to be preserved in the tower that was one of the "seven wonders of Wales" in that strangely selected list preserved in the not too poetical old rhyme:

Pistyll Rhaiadr and Wrixham (sic) steeple.

Snowdon's mountain, without its people;

Oyerton Yewtrees, St. Winifred Wells;

Llangollen Bridge and Gresford Bells.

John Evans, NWAFA founder and first president, dies



John K. Evans

John K. Evans, 84, a major leader of and contributor to the Welsh community for many years, died Mar. 10 in Houston, Tex., after suffering a heart attack while in Mexico.

One of the founders of the National Welsh American Foundation (NWAFA) and its first president, he was for many years an executive of the Royal Dutch/Shell Oil Company, and since 1960 a colorful independent entrepreneur within the oil industry.

He was a living example of the fulfillment of the American dream, an ardent proponent of what he often called the "supreme possibilities of self-help and private enterprise."

Born Feb. 9, 1907, in Porth-

(Continued on page 6)

What's inside:

Calendar.....	24	Obituaries.....	23
Celebrity Chatter.....	2	People.....	22
Crossword Puzzle.....	10	Social Scene.....	16-22
Historical Calendar.....	23	Travel.....	11-14
Kitchen.....	2	Wales Today.....	7
Letters.....	4	Welsh Language.....	10

Adventures of Ifan the Dragon

WHY DIDN'T YOU CROSS THE STREAM, YOU COWARD!

M.T.

Legend of Devil's Bridge

By Kathy Evans Taylor

At the end of the Vale of Rheidol Railway lay a series of three bridges spanning the waterfalls of the Mynach River. The first, was built about 1075 for the monks of the Strata Florida Abbey. The second was added to accommodate traffic of the Cardiff-shire lead mines. In 1901 a third Victorian-style bridge was built for tourist traffic.

Many folk tales try to explain how a bridge could be built across the river at such a dangerous location.

One late afternoon in February the poor, old widow Marged Jones stood by the banks of the River Mynach. Recent torrential rains had flooded the stream with raging waters stranding her cow on the opposite river bank. Marged knew the cow must be milked, but the river could not be safely crossed.

From behind her a smooth voice inquired, "How may I help you?" Marged turned to see a monk in a hooded gown fingering his rosary. She spilled out her concern for the cow to the monk. He told her he would rescue the cow. Since his hobby was building bridges, he set to work immediately. When Marged told the monk that she had no money to pay him, he asked to be given the first living thing to cross the new bridge.

While waiting in her cottage for the bridge to be finished, Marged recalled strange things about the monk. His face was very dark, his eyes shone like red hot coals, two bumps stood up under his hood, and he had lumpy feet. She knew the monk was Satan and prayed for wisdom to outwit him.

When the monk called her out to see his handiwork, Marged took a half loaf of bread and her small black dog. She insisted on throwing the bread across the bridge to see if it was safe. The dog scampered after the bread to the dismay of the monk. He had intended to gain ownership of the valuable cow. The devil-mak'd struck the ground three times with his hoof, swore an unholy oath, and vanished in a cloud of smoke and fire. The cow trotted across the bridge to her thankful owner.

The lowest of the three bridges is linked with the tale of Marged and the monk. As long as anyone can remember, the bridge and the nearby village have been known as Devil's Bridge.

VR ENFEYS
Quarterly publication of Welsh expatriates the world over. Your link with Wales and with overseas Welsh expatriates. Bilingual in content.

EDITOR: BET. DAVIS
Published jointly by Welsh International and the Waleses Tourist Board, 2 Foston Rd, Cardiff, Wales, U.S.

A treasure chest of information for people interested in their Welsh heritage.

Americans from Wales
by **Edward G. Hartmann**
Available from: Octagon Books (Farrar, Straus & Co.) 171 Madison Ave., New York, N.Y. 10016

\$24.50 per copy, postage paid.

*Recipient of the Gold Medal of the Welsh Society of Philadelphia. Recipient 1978 NINNAU Citation.

NINNAU - The North American Welsh Newspaper
11 Post Terrace, Basking Ridge, N.J. 07920
Please enter a one-year subscription for:

Name: _____
Address: _____
City: _____ State: _____ Zip: _____

New Renewal Gift

Donor's name: _____
Address: _____

Enclosed check or money order for \$15 in the U.S. In Canada \$18 Can. Britain £10

Wrench keeps Welsh-America singing

By John O. Morgans

NINNAU readers know Morris Wrench for his brand of inspiring leadership which has kept Welsh-America singing for more than 50 years.

At this time, the popular Youngtown (Ohio) musician would like to feel a little better in the hospital following surgery. As we go to press, it becomes comforting to learn that he is now recuperating at home.

Morris makes light of his misfortune, saying, "It was nothing too serious, but it will take some time to get really well again."

Any visit to a hospital for surgery has to be considered serious. This time, however, there is a serious side-effect that affects all who are interested in hymn singing.

Morris is considering retiring his baton. That is serious. We must not let that happen. Even if he finds his travel schedule too much of a burden, he should be advised to reduce his conducting assignments.

His conducting assignments have taken him before singing audiences from the Atlantic to the Pacific. He conducted the 50th Welsh National Gwynedd at Pittsburgh in 1965.

Widely known as a composer, conductor and arranger, he served on the committee which compiled the WNGGA hymnal as a valued consultant, advisor and counsellor.

Since arriving in the United States in the mid-twenties, the former native of Talystarn in Gwynedd identified with Welsh, cultural events on the national scene.

Currently one of the senior members of the Youngtown St. David's Society, he lent the benefit of his considerable influence for the events which marked the Society's recent 100th anniversary celebrations.

Morris is a vice-president of Cymru a'r Byd, and encourages affiliation with the organization which links Welsh people together all over the world.

When he is not busy with his music, he assists his wife, Elsie, with gardening, writing letters and feeding the neighborhood birds.

He does admit to one "vice." He has been a keen follower of boxing most of his life and was pleased to learn that Freddie Welsh, Jimmy Wilde, Howard Wastone, Jim Driscoll and Tommy Farr are included in the present ratings of the "100 greatest fighters of all time."

Get well messages may be addressed to 2227 Kirk Road, Youngtown, Ohio 44111. Morris will appreciate the supportive greetings of his friends during his recovery period.

Maybe he will re-activate his baton - occasionally.

Welsh Celebrity Chatter

By Llawenydd Parri-Jones

THE 1981 OSCAR NOMINATIONS are out - and Julia Roberts is in. The cinema's newest superstar has stiff competition to overcome if she is to win - Meryl Streep and Joanne Woodward, no less.

When 25-year-old Julia hit the big screen with her grin in "Pretty Girl," it was sheer electric magnetism. A cross between Jane Seymour and a young Joan Crawford as well as a bewitching screen as well as a beautiful, fresh, feminine and mature for her age, her career is rolling with her second starring role in "Sleeping with the Enemy."

On the personal side, Julia is a modern romantic who writes poetry, keeps a diary and believes in "forever" love. Always close to her father, who died when she was 19, she feels him constantly with her, guiding her.

The pace has been a fast one: from "Pretty Girl" to "Pretty Woman" in record time. Don't be surprised if Oscar might add another laurel by giving Julia's maturity as an actress of fine caliber.

TO HAVE HER OWN early morning TV news show is the ultimate goal of Lisa Morgan, Miss Illinois, 1991. The winsome miss completed Feb. 22 with 50 other twenty-contest winners for the Miss U.S.A. crown.

Lisa's incredible brown eyes and an abundance of blonde hair aided her to come in as one of the youngest six finalists in an extremely tough competition.

The senior all U.S.A. is majoring in communications, has had professional acting experience (she played a role in the "Growing Pains" series) and should have no trouble making her dream of becoming a news-caster come true.

Although she didn't quite make it to the title of Miss U.S.A., Lisa Morgan is one young woman who has what it takes to make it to the top.

WATCHING ROSEANNA ARQUETTE being whirled across a primitive dance floor for her role in "Son of the Morning Star," one could quite easily envision her, dark curls streaming down her back, dressed in traditional Welsh high hat and a shawl tied over her shoulders. Roseanna is being acclaimed for her sensitive dramatic portrayal of Libbie

Welsh Kitchen

By Hona Misher

On April 11, my mother, who lives in the village of Dolow, Chevy, will be 94 years young. She still bakes early every Wednesday morning, though nowadays she sticks to just a few old favourites.

The following family recipe for Welsh Flatcakes is one of them. They are somewhat similar to Welsh Cakes, but are baked in the oven like scones and can be eaten hot or cold, plain or split and buttered. Grandma used to pre-arrange all the dry ingredients in large quantities and keep the bowl in the pantry. If she took only moments to mix a few cupfuls with a little milk, put into rounds and pop them into the oven.

The amounts given here are for a fairly rich mixture, though we have often made them plainer when times were hard, and are suitable for either N.A. or U.K. cups and spoons, all measures level. U.K. measures will make a larger amount, so baking time may be a little longer. One may use self-rising flour, if it is available.

Welsh Flatcakes
2 cups sifted plain flour 1/2 cup sugar
1 tsp baking powder 1 cup currants or sultanas
1/4 tsp salt 1/2 cup milk
1/2 cup margarine Little milk and fine sugar

Heat oven to 400°F. Lightly flour a baking sheet or use a non-stick pan.

Sieve flour, baking powder and salt. Rub in margarine. Stir in sugar and fruit.

Quickly stir in milk to soft rolling consistency.

Flour hands. On floured board, pat into 2 rounds, 1 1/2" thick, or 16 balls, slightly flattened.

Place on baking sheet. Brush with milk. Sprinkle with fine sugar. Optional.

Bake at 400°F just above the centre of oven for about 20 minutes for small cakes, longer for large rounds.

Cool on rack. Store in airtight tin. They also freeze well and can be re-heated in a few seconds in a microwave oven.

Lyn Gardiner's "Welsh-Rare Bits"

WELSH-RARE BITS. By Lyn Gardiner, a frequent contributor to NINNAU. \$10 per copy, post paid, in the U.S. \$11 U.S. to Canadian addresses. Please order from Lyn Gardiner, 1714 East 21st St., Des Moines, Iowa 50317, U.S.A. Allow a few weeks for delivery.

By Dr. Ellis Roberts

When Lyn Gardiner left Nantgarw, seven miles north of Cardiff in 1946 to come to Des Moines, Iowa, as a war bride, she brought to America's great Mid-West a bursting heart full of the soul of Wales. Today, some 35 years later, her heart is just as full as ever. Lyn Gardiner's book, "Welsh-Rare Bits," radiates with the contents of a Welsh soul, then and now.

"Welsh-Rare Bits" is a compilation of short essays, columns and poems all describing the history, geography, history, customs and folklore of Cymru. Intimacy and nostalgia mark every memory of her childhood and coming of age on the land of her fathers.

Varied narratives, such as "Welsh Education," "The Druid Circle," "Cardiff Past and Present," describe practical insights into Wales in the 1920s and 30s. Short bits such as "Owen Man," "Uncle Eli," "Hughes the Mill" and "Doc Williams" portray some of the lovable characters of the Nantgarw of Lyn's childhood.

The kind of reading that will entrance the reader is found in "A Trip to Barry Island."

A Trip to Barry Island

One of the biggest thrills during my childhood days in Wales was our annual outing to Barry Island. For weeks before hand I would save my pennies in anticipation of the big day. My Father would never go with the Baptist Chapel Group because it always rained on them. Anyone who believed in Baptism by water was all set, in his opinion.

Man would take a couple of loaves of bread, and make cucumber and salmon sandwiches, jam sandwiches and of course Welsh cakes for dessert. Loose tea would be sewn into small bags of muslin with a long string attached so that they could be used in tall jugs of hot water. When the big day arrived we would meet at the bottom of the hill to board the "Charterhouse," an open bus with long seats inside.

Old Mrs. Roberts called it a "cherry house" and I bounce it did, all the way to Barry Island. As we rode along, the group would sing everything from opera to jazz plus a few Welsh hymns for variety. Arriving at Barry we would pile out of the bus, loaded with food, hot bags, sand pails, sandwiches and cushions, etc. If one of the group owned a box camera we would pause for a group picture. Invariably when the pictures were developed some of us would be de-capitalized!

One year my Mother knitted me a bathing suit in black and orange wool. I put the suit on under cover of a large towel. I ran happily over the sand and into the sea. After a few moments in the water, I returned to find the bottom of my suit around my ankles and the top in the region of my tummy.

Welsh wool has a capacity for absorbing water. I never saw that until next year. My Mother was a smaller size, so thereby solving the problem, for her at least. Pride goes before a fall was made real clear to me that day.

THOROUGHLY BREWED horse trainer Grady Jones teamed with jockey Hoobie Davis for an unbeatable combination that won them the second race at Santa Anita on the local American Feb. 14.

Pen Pals

By Lyn Gardiner

This has been an exciting time for me. For weeks I have been watching a dream come true. My book, "Welsh-Rare Bits" is in process of being printed.

The printer and his "crew" have become like family to me as we await the birth of our newest "member."

Had it not been for NINNAU, the book would never have been written. NINNAU started it by publishing my first letter, over two years ago. If you have stories about Wales or Welsh people, events, etc. do write them down and mail them to NINNAU. You, too, may some day see a dream come true. You don't need a college degree to write, just a typewriter or pen and paper, and a love for Wales and the Welsh. There is a previous heritage. Let it be a legacy for the future, as well as a legacy from the past.

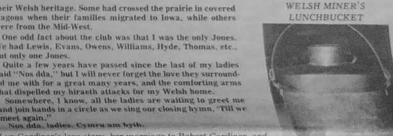
Please write to me if you want to be or have a "pal." I will put your name on the list.

If any of my readers have knowledge about such issues used by Welsh coal miners, the Welsh Women's Club of Wisconsin would like to hear from you. They have recently been given one and would like information to put it in display. Write to Welsh Women's Club of Wisconsin, c/o Jo Simons, 214 N. Taliesin Road, Wales, WI 53183.

Dedick Yr Fawr, God bless You all!

WELSH MINER'S LUNCHBUCKET

Lyn Gardiner and daughter Carole before leaving for the U.S., April, 1946



Lyn Gardiner and daughter Carole before leaving for the U.S., April, 1946.

Their Welsh heritage. Some had crossed the prairie in covered wagons when their families migrated to Iowa, while others were from the Mid-West.

One old fact about the club was that it was the only Jones. We had Lewis, Evans, Owens, Williams, Hyde, Thomas, etc., but only one Jones.

Quite a few years have passed since the last of my ladies said, "No kids," but I will never forget the love they surrounded me with for a great many years, and the comforting arms that dispelled my breath attacks for my Welsh home.

Somewhere, I know, all the ladies are waiting to greet me and join hands in a circle as we sing our closing hymn. "Yll we meet again."

SONS OF WALES. EXPANSION AND BEYOND.

Lyn Gardiner's love story, her marriage to Robert Gardiner, and her arrival in the United States as a war bride are better told than Lynn's own writing.

NEW from WALES

THE STORY OF THE HARP IN WALES

Oslan Ellis, Welsh harpist of international repute, looks at the development of the instrument, from the emergence of the simple frame-harp to the refinements of the triple harp. He tells of the lives and skills of the musicians themselves, from the harpists of the Middle Ages through to the famous figures of the eighteenth and nineteenth centuries - Blind John Parry and John Thomas - and those of more recent years. Includes 26 illustrations and 19 pages of music. **Paperback \$9.95**

Visa and MasterCard accepted. Telephone: (703) 435-7064

UNIVERSITY OF WALES PRESS
8 MCKEAN INTERNATIONAL, INC.
PO BOX 6096
BLOOMING, VIRGINIA 22108

Are you interested in the history of the Welsh in North America?

Do you wish to make the Welsh contribution in America better known?

Do you wish to see our monuments identified and preserved?

Then join the: **Welsh History Society of North America**

8 Mare Drive, Randolph, N.J. 07869
Send us a card today.

WELSH FUN!

LEARN WELSH THE EASY WAY
CASSETTE TAPE AND BOOK AVAILABLE FOR \$24.95.

SEND CHECK OR M.O. (AMERICAN CURRENCY ONLY) TO:

CELTIC HERITAGE BOOKS
P.O. Box 637
WOODSIDE, N.Y. 11377
(718) 478-8162

CYNGOR

Quarterly Journal dedicated to Welsh Autonomy

Receive the official voice of

Wales 21

send \$5 (U.S.) to

Wales 21
15524 81st Ave. N.E.
Bothell, WA 98011

EDITORIALS

Jack Evans, Welshman

In the evolution of human affairs many factors contribute to the direction of events...

self. This he did admirably, and his long life has been an example of the American dream...

Jack never allowed his professional and financial success to lead him to forget his roots...

Jack was a man of the world who reached and grasped the prize the world offered...

His contributions to the Welsh community in North America are many, but perhaps the one that history will identify as the most significant...

Letters to the editor

Update on Vale of Rheidol. I have recently received my February copy of NINNAU and I read the article on the Vale of Rheidol railway...

like to point out that these aspects of Welsh and Welsh-American culture just as an oversaturation and Christianity in order to understand ourselves...

low-level flights. Would Miss/Mrs. Woods care to estimate HOW MANY MORE American-United Kingdom ground troops would have been killed and wounded...

ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE.

ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE.

ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE.

For all aspects of culture. Thank you for maintaining a newspaper "open to all" in which everyone can responsibly express their observations and opinions...

ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE.

ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE. ENOUGH IS ENOUGH. NO MORE.

NINNAU logo and publication information including address, subscription rates, and contact details.

NINNAU logo and publication information including address, subscription rates, and contact details.

NINNAU logo and publication information including address, subscription rates, and contact details.

Welsh history preserved in Wisconsin museum

By Jo Simon. Perkins, curator of research at Old World Wisconsin, the foundation and walls are made of limestone.

Restoring and moving the building will cost about \$200,000, more than half has already been donated.

What Miss/Mrs. Woods care to estimate HOW MANY MORE American-United Kingdom ground troops would have been killed and wounded...

What is the source of information that makes Miss/Mrs. Woods so sure that the pilots over Wales are practicing...

media treatment of St. David's Day with St. Patrick's Day. He incidentally never was sanctified by the Catholic Church...

Consider the following. President Thomas Jefferson's mother was born in Carmarvon, North Wales...

in touch with friends and relatives in those areas. NINNAU has helped me do that for a number of years...

As St. David's Day approaches, I am reminded of many banquets over the years. In fact, my first date with Heather, my wife, was 25 years ago this week...

Greetings! I used to think mail delivery of NINNAU was slow in Germany when I was stationed as a United States Army Chaplain...

in support of the Welsh people and to help them to help themselves. I have worked hard to keep

Merged and ignored. To the editor: It is fair to say that of all immigrants, we Welsh have merged least into the American scene...

For example, consider the

An Anglesey Odyssey

By Herbert Prytherch

Anglesey. (YNYS MON) is an ancient island, known as the "Broad Basket of the Celtic World."

The topography is gently rolling land in the interior, with scattered rock outcroppings, low hills and valleys.

We arrived in Anglesey on Sept. 3, 1966, as the island was being buffeted by fringe winds of a hurricane Caerwynn Caille...

Leaving Gwynedd, we drove about 300 yards up the road, to see Eboria Bion...

When we visited Holyhead, to meet Gwynedd and John Stewart, more cynicism descended on the Williams side...

the opening ceremonies of the National Eisteddfod, explore ancient sites from Camaron Caille...

For a full itinerary with costs without any obligation, write: CONNECTICUT HERITAGE TOURS, 33 Hillcrest Road, Windsor, CT 06095.

Be with us as we experience that very different part of Britain which is Wales. Attend

Robert Hugh Prytherch. The first family-related site we were able to visit was Tynydril Farm, now owned by Mr. Enrys Roberts.

On Sept. 8, we visited Benau-naris Castle, on the Menni Strait, and Ynys Bach Farm.

Returning again to Anglesey, Hefina guided us to the tiny village of Llandydyrog.

Leaving Gwynedd, we drove about 300 yards up the road, to see Eboria Bion...

When we visited Holyhead, to meet Gwynedd and John Stewart, more cynicism descended on the Williams side...

the opening ceremonies of the National Eisteddfod, explore ancient sites from Camaron Caille...

For a full itinerary with costs without any obligation, write: CONNECTICUT HERITAGE TOURS, 33 Hillcrest Road, Windsor, CT 06095.

Be with us as we experience that very different part of Britain which is Wales. Attend

On Sept. 8, we visited Benau-naris Castle, on the Menni Strait, and Ynys Bach Farm.

Returning again to Anglesey, Hefina guided us to the tiny village of Llandydyrog.

Leaving Gwynedd, we drove about 300 yards up the road, to see Eboria Bion...

When we visited Holyhead, to meet Gwynedd and John Stewart, more cynicism descended on the Williams side...

the opening ceremonies of the National Eisteddfod, explore ancient sites from Camaron Caille...

For a full itinerary with costs without any obligation, write: CONNECTICUT HERITAGE TOURS, 33 Hillcrest Road, Windsor, CT 06095.

Be with us as we experience that very different part of Britain which is Wales. Attend

On Sept. 11, we were last day in Wales. We were excited to visit Jane Price, Hefina's mother...

On Sept. 9, we drove back to Capel Cysger, accompanied by our cousin, Hefina, and attended the morning services...

Returning again to Anglesey, Hefina guided us to the tiny village of Llandydyrog.

Leaving Gwynedd, we drove about 300 yards up the road, to see Eboria Bion...

When we visited Holyhead, to meet Gwynedd and John Stewart, more cynicism descended on the Williams side...

the opening ceremonies of the National Eisteddfod, explore ancient sites from Camaron Caille...

For a full itinerary with costs without any obligation, write: CONNECTICUT HERITAGE TOURS, 33 Hillcrest Road, Windsor, CT 06095.

Be with us as we experience that very different part of Britain which is Wales. Attend

On Sept. 11, we were last day in Wales. We were excited to visit Jane Price, Hefina's mother...

On Sept. 9, we drove back to Capel Cysger, accompanied by our cousin, Hefina, and attended the morning services...

Returning again to Anglesey, Hefina guided us to the tiny village of Llandydyrog.

Leaving Gwynedd, we drove about 300 yards up the road, to see Eboria Bion...

When we visited Holyhead, to meet Gwynedd and John Stewart, more cynicism descended on the Williams side...

the opening ceremonies of the National Eisteddfod, explore ancient sites from Camaron Caille...

For a full itinerary with costs without any obligation, write: CONNECTICUT HERITAGE TOURS, 33 Hillcrest Road, Windsor, CT 06095.

Be with us as we experience that very different part of Britain which is Wales. Attend

APRIL 1, 1991 NINNAU PAGE 5

Welsh Imperial Singers

"CFOFI CANTORION: THE WELSH IMPERIAL SINGERS," By Alyn Trevor (Gwynn, Carreg Gwalch; March 1991; 3 Pounds)

Reviewed by Jean Owen Mandy... cultural festival in Wales, which many of Welsh descent visit year after year...

This book, with the text in the two languages, gives the story in words and pictures of a group of professional singers who gave so much pleasure to so many in the U.S.A., Canada and Britain during 1926-1929...

churches, schools, colleges, and at a chautauque. Very large audiences heard them at teachers' conventions...

This made group was, much of the time, 14 in number, but during the period of its existence, about 50 singers, from all parts of Wales and from all walks of life, sang with it...

Proceeds from the sale of the book will be in aid of the 1991 Mold National Eisteddfod fund-raising grand concert of a thousand voices on March 2 at the Deside Leisure Centre...



AN UNUSUAL REVERSAL OF HISTORY: This Quaker Meeting House in Milford Haven, Pembrokehire, was built by American Quakers who emigrated to Wales following the Revolutionary War.

American Quakers in Wales and other emigrations

A HISTORY OF QUAKERS IN PEMBROKESHIRE, by Stephen Griffith, published by Milford Haven Preparative Meeting of the Society of Friends, Gomer Press, Llandysul, Dyfed, 1990, 46 pages.

This short but fascinating history of the Quakers in Pembrokehire is also, in part, a history of the Quaker emigration from Wales to Pennsylvania in the late 1600s and of a quite unrelated American Quaker emigration from the island of Nantucket, Mass., to Wales in 1762...

In Search of Welsh Roots... I have been researching my Welsh family roots and I am stuck. Hopefully, some informed person can help with some information.

Can anyone out there help me trace more about early Welsh Davies who came to Beaver County Pa. and I am relatively certain that they came to Beaver County in 1829?

My family came through Beaver County, Pa. and I am relatively certain that they came to Beaver County in 1829. 'Davis' is the Welsh name. My father, my grandfather, and great-grandfather were all named Joseph Davis. Yet, I cannot seem to be able to go beyond my great-grandfather who was born in 1848 (41).

Cornel Y Beirdd Poets' Corner... The snow is falling, the wind is howling and the temperature is unbelievably cold - nothing starting about this, after all this is Northern Ontario. I look forward very much to my NINNAU during the long winter...

That began a very interesting and enjoyable letter from Sally M Miller who lives in Echo Bay near Sault Ste. Marie, Ontario. The eldest of six girls, Sally is the daughter of Mr. and Mrs. Tom Owen, Goyneville, South Beach, Pwllheli, Gwynedd. Her father was from Caergysty, Sir Ffon (Anglesey) and came from a family of famous preachers, and her mother's family was very talented in drama, music, singing, penmanship, and writing poetry.

As a young girl, Sally left her loving, caring family in Wales for the harsh realities and hard work of a "mother's helper" in London. She was overwhelmed with thereby for her family and her beloved Wales so she wrote a poem in Welsh about her feelings and sent it home to her family. In her poem she expressed her faith in God, and although she is far from home she is perfectly at ease in his loving care. Here is the first verse.

Yn eiddo fy nghynnyd, Maf wyf i medd i'r beirddifffus naff... Running barefoot on the scalding sand rushing reckless and unafraid, into the soft white froth of the breakers...

Physician writes book on jazz improvisation... Colin Cook, who writes his music under the pen name Alzo Phillips, has written a book, "Jazz Improvisation and Harmony" which has earned him considerable recognition, including a listing in the 1991 edition of "Who Who in the World."

He has thereby added to the famed musical heritage of Wales. Since a young man, he has studied with many famous musicians and has written tutorial books on musical improvisation and harmony. Regarding the book in question, it is written in NINNAU. Do not be misled by the title, the book is based on classical theory of music but goes beyond what can be found in any other books on this subject.

Sir David Larnsdon, principal of the Royal Academy of Music, London, has stated that the book has been very beneficial and stimulating in encouraging students to have the courage to improvise, often with results which surprise the players themselves.

Let Our Expert Staff Bring Wales to You! Welsh Heritage Week July 21 - 28 1991 Rockhurst College, Kansas City, Missouri

Best Value - Basic Course: 18 hrs. Language Study + 12 hrs. Singing School + 7 1/2 days and nights of Welsh programs and activities

Resident, WIS Members - \$325.00 dbl. \$350.00 sgl. Resident, Non-Members - \$350.00 dbl. \$375.00 sgl. Resident, Children with parents - \$200.00 Commuter, WIS Members - \$175.00 Commuter, Non-Members - \$200.00 Commuter, Children with parents - \$100.00

Best Variety - Optional Specialty Instruction: Classes only \$50.00 each with basic course. Choose from: 6 hours Group Harp, 12 hours Folk Dancing, 6 hours Reitation, Welsh & English, 12 hours Instrumental & Dance Music, 18 hours Genealogy

Sponsored by WELSH HARP SOCIETY OF NORTH AMERICA, INC. For complete details and registration form, contact: Karen R. Hunter, President, 838 Eighth, Forest Park, IL 60150 (708) 717-7309

Welsh Hymn Writers

Last December I received a very interesting letter from Nia Rhosier, Llangoelin, North Wales, with information about a project in which she is involved. The project concerns Ann Griffiths (1776-1802) our greatest women hymnwriter, and it should be of interest to all Welsh people...

While cause, and once again I give the treasurer's name and address in case some generous reader will want to contribute. Mrs. Beryl Vaughan, "Sycyls", Llanyerford, near Wrexham, Powys, SY21 0JF. Anyone wishing to know more about Ann Griffiths' life and work should read A.M. Aikin's book "Songs to her God" written by an English author, it is published in the U.S.A. by Cowley Publications. It has had very favorable reviews and is well worth reading.

One of the most famous of Ann Griffiths' hymns is on page 15 of the Gynamda Hymnal. It is a favorite of Welsh hymn singers everywhere especially when sung to R.H.Pritchard's well known tune 'Hyfrydol'.

The book traces threads of history that tie the American colonies, Wales, and the Quaker movement together in a way that will hold the attention of readers with even one of those backgrounds of interest.

"The History of Quakers in Pembrokehire" can be obtained from Pendle Hill Bookstore, 238 Plunk Mill Road, Wallingford, PA 19688 U.S.A. (215-346-4514). Price \$11.95, which includes postage and packaging.

NATIONAL WELSH-AMERICAN FOUNDATION SCHOLARSHIP PROGRAM Now Accepting Applications. This year's scholarship program provides an opportunity for a Welsh-American to study in Wales. \$5,000 for study at a recognized academic institution in Wales.

Mrs. Olwen-Joyce Anderson Box 173, RD #3 Selinsgrove, PA 17870 (717) 374-5745

The Scottish-American The Best Scottish Newspaper In The U.S.A. If you want to keep up with the latest in the Scottish-American World, you need to subscribe to The Scottish-American.

Welsh hymn writers By Jean Owen Mandy. While cause, and once again I give the treasurer's name and address in case some generous reader will want to contribute.

VCR VIDEOS CONVERTED DIGITALLY From ANY FOREIGN SYSTEM With BROADCAST QUALITY 8 in 4 Field Converter \$15.95/Tape start + \$6.00/Hrs with this Ad

My father, my grandfather, and great-grandfather were all named Joseph Davis. Yet, I cannot seem to be able to go beyond my great-grandfather who was born in 1848 (41).

Photography of Wales by former Olympian professional John Baker, now of Idaho. Mail or call in your request for areas you would like pictures of, and we'll ship you samples and prices within 7 days.

The book traces threads of history that tie the American colonies, Wales, and the Quaker movement together in a way that will hold the attention of readers with even one of those backgrounds of interest.

Ways of Welsh Teithi'r Iaith

By Robert A. Fowkes

26. The Realm of Night

I once thought that the English word *night*, any more than *chamber*, or *peer*, but it had a mysterious ring and was associated with oracles, prophecies, and visions. It also implied "prop" like crystal balls, tarot cards, etc. Later when I began the study of German and encountered the word *Nacht* "see", along with the verb *sehen* "see", I realised that a *see* is a "see-er", one who sees, though in a special way.

In Welsh, a *seer* is *gwelydd* or *proffwyd*, the latter being either from *Eng. prophet* or from *Lai. propheta*, itself from Greek. *Gwelydd* consists of *gwelyd* "see" + *-ydd* "er", as in *meddydd* "midwife", *arweidd* "leader", etc. *Gwelydd* is an important word in the Welsh Bible, and it both resembles and contrasts with *proffwyd* "prophet". A *seer* may prophesy, but he may be a small, minor league prophet. In both cases, the prophet was said to have been called a *seer* in ancient times (a matter of Hebrew vocabulary).

Proffwyd, in its original Greek form, was built on a word meaning "say" as if we had *sayer* to correspond to *seer*, of *swath*, *Hebr. nabi* "prophet" was closely associated in sense with *dynia* and *dyna*. In fact, the ancient Welsh Bible sometimes has *dyna* where earlier versions have *welsh* (e.g. Gen. 22:1, 2 Sam. 17:7; yet in familiar occurrences in *Welsh* *certs* seen in *Illiano* (Men of Harlech), *Welsh* *seif* *rhwyg*, *myrwydd* (words of Aun Cithri often used to Cwm Rhondda).

The best advice (not too comforting) is to look it up or ask a Welsh expert. Increasing familiarity with Welsh vocabulary will bring greater certainty. Welsh songs help here.

The plural does not undergo this mutation, whether *masc.* or *fenm.* *man* mother, *y fam* the mother; *y mamau* the mothers, *tad* father, *y tad* the father, *y tadau* the fathers.

Sentences with Translation.
1. *Mac' tan, y gwelydd* (The mother is working).
2. *Mac' tad y gwelydd* (The father is working).
3. *Mac' tan y gwelydd yn y ty* (The mother is working in the house).
4. *Mac' tad y gwelydd yn yr ardd* (The father is working in the garden).
5. *Mac' Cwilym yn y ddinas* (William is in the city - *dinas*).
6. *Mac' tan y gwelydd yn y bwrdd* (The mother is in the board - *post*).
7. *Mac' tad yr ardd* (The father is in the garden).

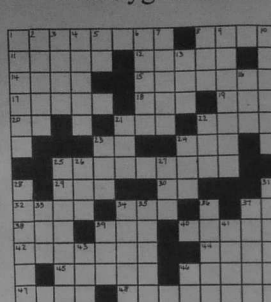
How do we know whether a noun is *masc.* or *fenm.* For words denoting males and females it is no great problem: "father" is *masc.*, "mother" is *fenm.* But for other words it's not so obvious ("town" is *fenm.*, "window" is *masc.*, "door" is *fenm.*, "widow" is *fenm.*).

WELSH GOODS • NONPAPAL HARPS • MUSIC

Welsh books, new and used; Welsh-language learning materials; recordings, dolls, flags, ties, toys, gifts, souvenirs, jewelry. Wide selection in stock. Music: Welsh songbooks, sheet music, harp/piano music, penillion settings, harp recordings in stock.

Selection of Nonpapal Harps in Stock
For catalogue, price lists on the above, write (stating areas of interest) to:
The Harp and Dragon, Dept. N
25 Madison St., Cortland, N.Y. 13045
Tel. (10 am. to 10 p.m.) 607/756-7372
Formerly Anne Halaburda imports

Croesair Meddyginiath



AR DRAWS
1. Defnyddir bwn y gyllid
2. Cymer i'w ofal celfion
3. Ddefref
4. Peth at y frech
5. Tald. dwg am ddwag
6. Camund, hawl, ysgwfenydd
7. Dwiwr
8. Dyn tu allan, -yng
9. Driaw
10. Arwydd o ddiplomad
11. Peth seimlidi i sachau croen
12. Defnyddir i sicrhau flog
13. Hysodder arni, -
14. "Dioch" - byth arni
15. Cwneud i'w ddwag
16. Arghwyl, mas-
17. Llwydd o'i
18. Cyffro sydd
19. -godd
20. Gwdd colog
21. Iechyd da - yn
22. Anifail y mor, heb lafarriad
23. Cyflwyn, pur
24. Cytrone
25. Tir gwastad fel bwrdd
(Sefyllfa)
26. Sioff
27. Soper yr Arghwyl, -
28. Meithriniaid

Here's the solution to last month's Croesair

I LAWR
1. Rhai yn dwyn
2. Claf
3. Cymru, yr hen
4. "Nid ydy" - hono's maha
5. Wedi, am, yn lle
6. Cadair heb gefn na brichiau
7. Tyff hysodder
8. Defnyddir i oleuo ac i dwymo
9. Dwy Y golyg
10. Diwrodd o'wbynos
11. Yr ydyw (byr)

Teach Yourself Welsh!

You can... with Audio Forum's self-study course in spoken Welsh on audio cassettes, based upon the popular Radio Wales BBC to learn the language. Available in 2 levels:
1. Spoken Welsh I. Beginning level. 6 cassettes with basic 256 page text, *Cathodrae*, and 171 page supplementary text. ABC Welsh. \$131.50 postpaid.
2. Spoken Welsh II. Intermediate level. 2 cassettes and 183 page text. 148.50 postpaid.
Also available:
3. *Blaed Gathodrae* (A Taste of G22) Essential words of everyday conversation. 1 cassette and 22 page booklet. \$17.95 postpaid.
(CT residents add sales tax)
Full 3-week money back guarantee.
Phone orders call toll free 1-800-243-1234
Courses in many other languages available. Write for free catalogue
AUDIO-FORUM
Room E342, 96 Broad Street, Guilford, CT 06437
(203) 453-9794

Friend's birthday coming up?
The perfect gift,
A NINNAU subscription
Eleven reminders that you care.
Use coupon on Page 2

NINNAU 1991 Travel Supplement



FINDING A GOOD PLACE TO STAY is one of the essentials of a good trip, and in Wales the Bed and Breakfast establishments, often in private homes, are sometimes the best part. The one shown above is accredited by the Wales Tourist Board, as can be seen by the sign.

The Attractions of Wales

Wales is a land of natural unspoiled scenic beauty, a country of dramatic geographical contrasts, and has provided inspiration for generations of artists, poets and musicians and unaltered pleasure for millions of visitors.
It's a country of wide open spaces where the environment is protected and preserved for the enjoyment of all. There are three national parks covering nearly 1,600 square miles and five areas officially designated as being of outstanding natural beauty. There are numerous country parks and nature reserves to see, and more than 70 miles of coast-line to discover.
But the country also has a wealth of fascinating and unusual attractions like the Great Little Trains of Wales, those narrow-gauge railways where steam locomotives haul and puff their way through some of the most delightful country in Wales. You can even take a ride on one of these little trains to the top of Snowdon.
The old canals of Wales - once used as a transport route for industry but now travel pleasure-ways - can be explored by pleasure boats or at Llanydnoe on a horse-drawn boat through the leafy waterways.
Don a miner's helmet and lamp and go down deep into a real coal mine in South Wales and get first-hand experience of life under ground at Big Pit and listen to fascinating stories from your guide, an ex-miner.
Or tour the exciting award-winning Dan-y-Dog caves of South Wales - the largest show cave complex in western Europe. See the colourful stalagmites and stalactites, visit the dinosaur park where the sound effects of these mighty creatures resound earthy through the gorge.
Explore the slate caverns of North Wales or the underground world of tunnels and chambers in a copper mine, or see a gold mine which has been in use since Roman times.
For a good family day out visit one of the zoos or wildlife parks like the Welsh Mountain Zoo sited in a 21-acre wooded estate overlooking Obayn Valley or Pencywyr Wildlife Park in the South where many of the chimps have been hand reared.
There are colourful exotic butterflies to view at Pili Palas on Anglesey, an island which also has a sea zoo with a huge collection of indigenous marine life. You can even take a lobster in the touch tank.
There are exceptional museums ranging from those devoted to the history, heritage, industry and crafts of the past to memorial museums commemorating individuals like Dylan Thomas at the Boathouse Museum in Llangollen or Lloyd George at his home town of Llanystumdwy.
Take a step back in time at the Welsh National Folk Museum outside Cardiff where a wide variety of buildings from all over Wales have been rebuilt brick by brick and set within a 100-acre park. The buildings range from a working bakery where visitors can get baked bread to a smiddy where a blacksmith can be seen working at his forge. There are ancient thatched farmhouses, a tollhouse and cockpit, a chapel and tannery to name just a few of these amazing exhibits. Craft demonstrations are a regular feature in the summer months.
Step inside the vast Roman amphitheatre at Caerleon where centuries past 5,000 spectators were cheered and perked as they watched bloodthirsty spectacles like gladiatorial combat and animal baiting as well as more peaceful, colourful festivals. Find out more about the Romans in Wales at the town's spectacular new museum where many of the fascinating discoveries are displayed and see the fortress baths only discovered in 1964.
There are numerous craft workshops hidden away throughout Wales where artists and craftsmen create superb handmade products using traditional skills of indigenous maritime life. You can even take a lobster in the touch tank.
There are numerous craft workshops hidden away throughout Wales where artists and craftsmen create superb handmade products using traditional skills of indigenous maritime life. You can even take a lobster in the touch tank.
There are numerous craft workshops hidden away throughout Wales where artists and craftsmen create superb handmade products using traditional skills of indigenous maritime life. You can even take a lobster in the touch tank.

Welcome to Wales

No trip to Britain is complete without a visit to Wales. You'll notice an immediate difference when you cross the England/Wales border into this distinctive part of the British Isles. First, you'll see the signs on the roadside and the greeting *Croeso!* (*Cyrru* which means "Welcome to Wales" in the traditional Welsh tongue, one of the oldest surviving languages in Europe).
Wales is still spoken as a first language in many country areas (but don't worry - everyone also speaks English). It's part of a rich - and living - heritage which is quite unlike anything you'll experience in the rest of Britain. In Wales, cottage fishermen continue to fish for salmon in dry boat workings of river banks. There are vibrant festivals of song, dance and poetry known as *canolfodau*. The traditional skills of the wooden weaver in producing intricate Celtic designs can still be seen at craft workshops. In the green farmlands, you can still in a sheepfold trial to savour the atmosphere of heading street markets and livestock sales when the country comes to town.
And the past is all around. Wales is known as the 'Land of Castles'. There is no quite sure of the precise number here (it's over 400 according to some). All we can say is that this small country probably has the largest concentration of medieval strongholds in Europe. Over 100 are open to the public, giving visitors an unforgettable glimpse into a vibrant history.
There are towering castles like mighty Caernarfon built by the invading warlords and romantic ruins deep in the mountains, the strongholds of the native Welsh princes. Medieval history comes to life at these fortresses, especially since many of them now stage special events such as pageants, fairs and mock battles in the summer months.
Then there's the scenery. The fells and fignures speak for themselves. Three National Parks and five official 'Areas of Outstanding Natural Beauty'. Writers and poets have also had their say in singing the praises of the Welsh landscape. William Wordsworth, the highest peak in Southern Britain. Other artists have been attracted to the peaceful, rolling border country, or the green Welsh heartlands of the hill-sloping farmer and the forester. Wales is surrounded on three of its four sides by the sea - which means a long, beautiful coastline of towering cliffs and sweeping sandy beaches.
There's so much to discover here, the links with the Prince of Wales, which go back many centuries; castles that rank - along with places like the Tal Mal and Palace of Versailles - as World Heritage Sites, a unique goldmine waiting to be discovered. The story of Welsh gold and the royal wedding ring, a steep little town which is the 'second-hand book capital of the world', enchanting narrow-gauge, steam-powered railways, a city which was the 'happiest town in the world' (Cardiff), great golf courses and superb salmon fishing, and a capital, Cardiff, of true grandeur.
Cardiff's white-stoned Civic Centre is a dazzling. The architecturally magnificent group of official buildings stands close to a torian arcade where they way through modern shopping. French impressionist paintings, a nearby folk museum where the rural Wales of bygone times lives on a cosmopolitan range of restaurants and excellent theatres which had leading opera plays and big-name entertainers - all at a fraction of the costs in other European capitals.
You'll enjoy great value-for-money in Wales, and standards that are second to none. Stay at a plush country house hotel, or somewhere along the coast or in the city center. Or meet the locals and book into a friendly farmhouse or cozy inn where the slugsocchies used to stop.
Although only a few hours from London, Wales is Britain's best kept secret. We'll let you in on it if you contact the Wales Reservations Centre in New York, an office staffed by experienced Welsh people who really know the country.

THERE ARE about three shops for every person in Wales, and one of the staples on the Welsh horizon is the Woolen Mill. Like most mills, the one at Penmachno, above, welcomes visitors.

A word from the Travel Editor

By Anne Habermehl

It's a pleasure to present another edition of the NINNAU Travel Supplement. It's been a number of years since the first one, and every year it's another pleasure to collect the material and put it all together. I am just back a short time from my annual pilgrimage to Wales, which lasted 10 days, not a trade show and a few days in Copenhagen to visit my brother who now lives there. Wales was about the same. I found about \$2.00, which was still reasonable, although food was expensive as before. I note that I wrote this in March the pound has slipped to about \$1.80, and it's hard to tell what it will do as we go in summer.

This year I flew to Britain the day after the war started, and it seemed as if I was the only American in Britain anywhere. When my Welsh friends remarked on my leaviness in going away, I told them that it would take more than a mere war to keep me from Wales. Which is true.

Naturally there was some anxiety over there as to what kind of a tourist season there would be, memories of a few years ago when Americans stayed home and the travel industry hit rock bottom still re-

main. Happily the war has ended, and already travellers are lining up at airline counters to buy tickets everywhere. This means that there should be no trouble in getting flights, etc. (All the boys of the war, there were no few people on some flights that they were combining planeboards etc. to try and cope with running an airline on almost no passengers.) I might note, however, that Britain cannot relax its worry about terrorism the way we can, because they still have the IRA. When I flew home out of Manchester, there were security guards everywhere carrying machine guns, and I understand that they have tanks at Heathrow. This does give the unsuspecting traveller (a) the feeling that he has taken a wrong turn somewhere and is on a movie lot, and (b) the urge to behave himself.

However, I might point out that what this really means is that airports are quite safe. They ask you more questions about your luggage than they used to, and right now you can't check your luggage cartons with a ski cap. By summer this may have returned to normal. As I read the daily papers, it somehow seems that you stand more chance of running into trouble of some sort on the street in front of your house than on a flight overseas. And so, do carry on with your plans to go to Wales. You won't regret it, and there will be a welcome in the Welsh hillsides for you as always.

The Wales Tourist Board

When you are in Wales, look for the "i" sign (see above) which marks every Wales Tourist Board Office. There is an extensive network of these throughout Wales, many are open year-round in the larger towns and cities, but many are open only during the main tourist season, which is happily when the majority of North Americans are on vacation overseas. There is a Wales Travel Centre in London and it has just moved from its five-year location at 34 Piccadilly to a new address. It is

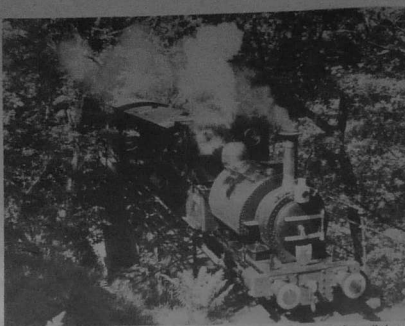
officially known as: The Wales Bureau, The British Travel Centre, 11 Regent St., London, England, SW1 4PQ. Tel. 01-469-9999. If you fly into the London airports, Heathrow or Gatwick, this can be a useful stop. NINNAU would also like to thank the British Tourist Authority and the Wales Tourist Board for their materials, text and photos, supplied for this publication generously as always.

NINNAU is the voice of Nant Gwrtheyrn

1991 RETURN "HOME" TO WALES GETAWAY

Including London, Royal National Eisteddfod and the Cotswolds
July 24 to August 7, 1991
This is the fifth consecutive year that we have planned a tour to Wales in conjunction with Emyr Griffith of EuroWales, Cardiff.
This deluxe tour is offered for \$2,449.00

Full colored brochure and additional information available from:
EDELWEISS INTERNATIONAL TRAVEL
P.O. BOX 636
NUREMBERG, PA. 18241
(717) 384-3200



THE "LITTLE TRAINS" OF WALES, as the narrow-gauge railways are often called, are lots of fun for families. There are a number that run in the summer months, and information is available from the tourist offices. The train above is the Talylyn Railway in North Wales.

Attractions of Wales

(Continued from page 11)

For a complete contrast to these massive monuments call and see the smallest house in Britain which is at Conwy. But perhaps the best way of getting a taste of the past is to try a medieval banquet which are held regularly at Cardiff and Caerliffon castles in South Wales and Ruthin in the north.

There are immaculate stately homes to see, furnished with magnificent antiques and paintings like Plas Newydd on Anglesey or Reddye near Wrexham and superb ornamental and landscaped gardens like the eighty acres at Bodnant near Gwynedd or at Plas Newydd, where the castle film "The Prisoner" was set.

Visitors can either stay in the superb village at the hotel or in housekeeping cottages or simply enjoy the unusual surroundings on a day ticket.

Today's "green" visitor would be interested to see the Centre for Alternative Technology near Machynlleth, a self-sufficient village of the future or the Wind Energy Demonstration Centre near Llanelid, or some of the organic farms.

These are just some of the fascinating attractions in Wales - there are many, many more to see and too many to mention. Come and discover them yourself.

But remember to visit the nearest Tourist Information Centre when holidaying in Wales. Helpful staff will have full details of the attractions within their areas.

The Movie Map

Movie buffs will be interested in a map offered by the British Tourist Authority, offices everywhere. Called the Movie Map, it shows locations throughout Britain where movies have been filmed. Movies filmed totally or partially in Wales include "Robin of Sherwood," "The Life and Times of Lloyd George," "Tim of the Sixth Happiness," "The Corn is Green," "The Prisoner," "The Dawn Busters," "Under Milk Wood," "The Lion in Winter," "The Citadel," and "How Green Was My Valley" (1941). Each filming location is marked by number on a map of Britain to aid anyone who wants to see some of these places while in the vicinity. A couple of movie tours are suggested as well, and other information.



YSDYTY IYAN, a tiny and picturesque village in North Wales, was the setting for the movie, "The Corn is Green."



ONE OF THE LESSER-KNOWN CASTLES of Wales is Oyster-mouth, above, located on the Gower Peninsula of South Wales. Castles like this one may not appear as imposing as some of the better-known ones, but historically they are very interesting. This one dates from 1280, the central keep is probably Welsh.

Abergavenny... the Gateway to Wales

Holidaymakers, tourists and day visitors are always welcomed to the lovely historic old Welsh market town of Abergavenny, which celebrated its 900th birthday last year. The town, known traditionally as the gateway to Wales and the Brecon Beacons, enjoys an idyllic setting, surrounded by the superb scenic countryside of Gwent, overlooked by the Brecon, Skirrid and Sugar Loaf Mountains, and traversed by the Lsk River. Famous for salmon and trout.

The delightful Monmouthshire and Brecon Canal is a short distance away where boats can be hired by the hour, the day or the week while water walking, golf, fishing and walking are some of the more popular pursuits. The more adventurous can try hang gliding, grass skiing, caving or orienteering. Sightseers are well catered for by the many attractions close at hand as well as craft workshops, interesting museums and ancient monuments.

There are picturesque villages and hamlets to discover with superb road and river-side paths for the more adventurous. There are many, many more to see and too many to mention. Come and discover them yourself.

But remember to visit the nearest Tourist Information Centre when holidaying in Wales. Helpful staff will have full details of the attractions within their areas.



ABERGAVENNY is a charming town situated among high hills north of the Valleys of the South. Over 900 years old, it is proud of its long history. (Photo by Wales Travel Board)

Swansea

Swansea Ski Centre has just opened at the Merfis Stadium and is open Mondays to Saturdays, 9 a.m. to 10 p.m. and Sundays, 9 a.m. to 10 a.m. There are two slopes, one for beginners and one for the more experienced. Adults of 18 and over pay 2 pounds an hour and those under 18 1 pound an hour. This covers rental of equipment and use of all the facilities. The slope is next to the Swansea Regional Tennis Centre which has four indoor courts and was the second to open in Britain. Swansea's multi-million-pound leisure centre in the Maritime Quarter has facilities which are guaranteed to keep the entire family happy and occupied all day, whatever the weather. The pool has a 60-metre hydroslide, water chutes and indoor beach with waves while the Neptune suite has a jacuzzi, steam room, sauna and solarium. Those who seek something more strenuous can play badminton, netball, volleyball, keepfit or trampolining to name a few of the sports on offer.

Youngsters are well catered for at the Jolly Roger play area, the largest play attraction in South Wales, which caters exclusively for children aged between one and nine years and has supervised soft play areas, adventure play and inflatable. The centre also has a new health club, a hydro-pool and a fully equipped gym with training machines and computerised exercise equipment. The catered for at a seaside cafe and a pub.

The Maritime Village is attracting visitors from far and near. It's right on the city doorstep and combines a 600-berth marina with waterfront village, restaurants, art gallery, theatre, a promenade, sailing and sea angling schools, a leisure centre and a floating restaurant. This maritime village will eventually house about 3,000 people in a variety of homes ranging from one-bedroom flats to luxury three-storey townhouses overlooking the sea, which carry a price tag in excess of 200,000 pounds.

Visitors strolling through this award-winning quarter can stop for a cup of coffee, enjoy afternoon tea, or a three-course meal in restaurants overlooking the water, or try a bite to eat at the foodie parlor. There are a wide variety of shops to browse in, selling just about everything from beach toys to quality souvenirs. At the marina you can see ocean-going craft bobbing in the water next to yachts, dinghies and powerboats. Boatowners en route to the Mediterranean or Ireland call in here for a stopover while others use the marina as a base to explore the beautiful coastline. The Industrial and Maritime Museum houses displays of exhibits well as the working Abbey Woollen Mill, while other exhibitions and displays are changed regularly. The largest collection of historic vessels in Wales is moored alongside the museum. The floating exhibits include the Steamship "Canning", Lighthouse "Hewick", the 600-ton oak-bark trawler "Katie Anne" as well as the old Mumbles lifeboat. Visitors are welcome to board these old nautical treasures. The Tram shed alongside houses part of the Mumbles Train, the first passenger railway in the world. The museum is open daily from 10.30 a.m. to 5.30 p.m. and admission is free.

The Dylan Theatre, which stands behind the statue of the famous poet at the entrance to the Maritime Quarter, features audiovisual showings of Dylan's Swansea, the story of the Mumbles Train, and special readings of his works. "Dylan Gardens and Country Park" contain one of the country's finest collections of rhododendrons, azaleas, magnolias and camellias. There are numerous walks and cycleways in the 600-acre park and some fascinating inland archaeology. At the Mumbles end of the park there's a crazy golf and a bowling lake. There's a children's zoo and

play area at Brynmill Park, lawn bowling at Victoria Park, at Cwmduken there are memorials and memorials of Dylan Thomas. There are 11 castles in the area to explore, ranging from the 100-year-old Tredegar Castle near Llanidloes. Those in search of culture will not be disappointed as there are numerous art galleries and museums.

At the City Vivian Art Gallery there's a fine collection of paintings and two centuries of exquisite Swansea pottery in the Swansea China Store, also unique Tumpion clocks and an outstanding collection of European ceramics and glass. (Open daily 10 a.m. to 5.30 p.m., admission free.)

The City's Royal Institution Museum is packed with interesting exhibits while Swansea Museum, Wales' oldest museum, has exhibits on archaeology, natural history, Swansea pottery and a fascinating Welsh kitchen. (Open Tuesday to Friday 10 a.m. to 4.30 p.m.)

The Swansea Concert Hall is the focus for the Swansea Festival in October. The building takes its name from Sir Frank Brangwyn whose murals of the British Empire adorn the walls. The 18 stalls were originally designed for the House of Lords but were so big Brangwyn's Hall had to be designed to accommodate them. There is a further section of his work in the corridors around the hall. (Open Monday to Friday 9 a.m. to 4 p.m.)

There's plenty to see and do in Swansea and, together with the Gower peninsula, it forms an area offering endless possibilities. Staff at Swansea City Information Centre in Singleton Street can help visitors up to date with the many events and attractions in the area and provide a bed booking service and local event ticket agency. Tel. (0792) 86221. Tickets (0792) 67002.

Accommodation can be provided in hotels, guest houses, rural pubs and tents. For more information ring Holiday hotline (0222) 46560.



Events in Wales explore its ancient Celtic culture

Under the theme "Celtica 1991" Wales is focusing this year on its rich Celtic heritage with a year-long series of music and literary festivals, exhibitions and craft demonstrations.

A free brochure, called "Celtica 1991", published by the British Tourist Authority and the Wales Tourist Board, identifies these events and briefly tells the history of the Celts, who emigrated from central Europe as a distinctive group more than 2,500 years ago. Wales was one of the few areas to remain Celtic after the Roman conquests.

The Medieval Banquet at Ruthin

One of the unusual events staged for tourists in Wales is the medieval banquet at Ruthin Castle in the historic town of Ruthin, nestled amid the mountains of North Wales.

That isn't enough, there will be harp music and singing by costumed ladies. I can personally attest to the harp music, even though I haven't yet made it to the banquet. Each year when I'm in Llandudno to do my annual buy-back at the trade show there, I attend the Llandudno Rotary Club, one of their members is Clive Stock, who is master of ceremonies at the Ruthin banquet.



When I was introduced to the club as a harpist, he promptly offered me a job at the banquet. I am possibly the only harpist editor in history who has been offered this job! Anyway, if any of you go to the banquet, please give Clive my regards.



The castle offers accommodation, by the way, and that and the banquet have to be reserved in advance. You can ask any tourist office how to go about this.



The World Harp Festival (5th-12th July) Location: St David's Hall, Cardiff and other venues. Promoted by the most exciting harp festival ever organized and is sponsored by ITV.

THE SCENERY OF WALES never ceases to disappoint visitors, and just when you think it can't get any better, it always does. The scene above is a view of Llanollen Mountain near Llangollen in North Wales, where the annual International Festival of Harp is held.

Calendar of CELTIC Events

A selection of some of the CELTICA Events. Contact the Wales Tourist Board for more information.

Holyhead Arts Festival/Gwyl Gelyddfa Caerbi (1st May-1st May)
Location: Various venues in Holyhead, Anglesey, Gwynedd. Mixed Arts events which will be united by a Celtic theme.

Tredegar House Folk Festival (17th May-18th May)
Location: St. Donata Castle, Llanfair, Major, South Glamorgan. Highlights kilnmaker Steve Brockett's skyalball and Roger Winfield's windtrap.

Elateddod Field (12th May-14th June)
Location: Elateddod Field, Tynnydd, Mid Glamorgan. The major cultural festival for the youth of Wales, where the only language to be heard is Welsh.

Gregynog Festival (16th-23rd June)
Location: Plas Gregynog, near Welshpool, Powys. A week of classical music in a glorious setting.

Gwyl Wernia Cnapan (11-13 July)
Location: Ffrustrael, Dyfed. Probably Britain's largest Celtic traditional music festival.

Aberystwyth Music Festival (12 July-4th August)
Location: The Arts Centre, University College, Aberystwyth, Dyfed. Consists of two weeks of concerts given by leading artists from Wales, Britain and abroad.

Royal National Eisteddfod of Wales (2nd-10th August)
Location: The Eisteddfod Field, Llangollen, Clwyd. Folk dancers and singers compete in this international event.

Clwyd Ancestors
Full Genealogical Research Service Throughout Cymru (Wales), North Wales, South Wales, and the Channel Islands.
Mrs. Maureen Hopkins
54 Mythen Park, Denbigh, Clwyd LL163HR
Expert and Accurate Researcher
Free Introductory Home Visit
3 DEC's please for details

Interested in Exchanging Homes with a Family in Wales or North America?
Write to:
Louise Washer
Ninnau House Exchange
One Astor Place, 4R
New York, NY 10003
Please include stamped, self-addressed envelope.
The alternative for an unforgettable vacation.

Promoting your proclamation and special event ideas

By Sandra Jones Ireland

You, your committee and association are responsible for publicizing the proclamation and all that it means. The staff members who work for governments and mayors have no responsibility to publicize the proclamation for your organization. They are hired to do public relations, information and publicity for the governor or the mayor.

These staff members do, however, plan the proclamation ceremonies as part of their responsibilities for the elected officials. In most state or city offices, such ceremonies take place on a monthly basis. This means that your group will need to plan ahead in making the arrangements to attend and participate in the ceremony. The media outlets in your state or community should receive the information. You or other members of your committee will have to write the news story and photo caption and distribute the information to the appropriate media outlets.

Listing your special event
It is time to begin listing your 1992 special events in a book that contains listings for all kinds of events, local, regional, national and international, that has just become available. This is for Welsh societies world wide.

CLWYD ANCESTORS
Full Genealogical Research Service Throughout Cymru (Wales), North Wales, South Wales, and the Channel Islands.
Mrs. Maureen Hopkins
54 Mythen Park, Denbigh, Clwyd LL163HR
Expert and Accurate Researcher
Free Introductory Home Visit
3 DEC's please for details

WELSH GUARDS
-Accoutrements-
Cost includes shipping
Metal Cap Badge.....\$ 9.95
Shoulder Titles, pair.....\$ 8.95
Bullion Blazer Crest.....\$26.95
Regimental Tie.....\$24.95
7"x6" Oak Wall Plaque.....\$39.95
1 Pint Pewter Tankard.....\$39.95

BRITISH REGALIA IMPORTS
Department 17
P.O. Box 50473, Nashville, TN 37205

budget, do some brainstorming on various publicity methods and set dates for accomplishing these tasks. Make some decisions regarding what you will do which tasks so there is a minimum of duplication. If there are several groups participating in a single event, you will have a natural way to expand your publicity by focusing individually on each group. Should you be working with a business, you will need to work with the public relations department on the public information officer of the business. You will need to look at your publicity methods with an eye toward satisfying the business people with whom you are working.

Capel Cymraeg Rehoboth Centennial Celebration
of the Construction of the Chapel 1891 - 1991
Annual Spring Homecoming - Cymanfa Ganu
Delta, Pa - Cardiff, Md.
SAT., MAY 4 LECTURE SERIES

1:00 - 2:00 P.M. - CWM RHONDDA - HYMNO Hymns: The Welsh Musical Heritage and the music of Dr. Joseph Parry
3:30 - 4:30 P.M. - "WELSH EPICRAMS ON TOMBSTONES AT SLATEVILLE CEMETERY" Leader - Glynne Jones
5:30 P.M. - "SINGING AND CONVERSATIONAL WELSH" Dr. Peter Williams, Pres.
7:30 P.M. - "DELAWARE WELSH SOCIETY - NEWARK DELAWARE POTLUCK SUPPER AT THE HOME OF Mr. & Mrs. William St. Clair, Delta

SUN., MAY 5
10:30 A.M. - WELSH/ENGLISH WORSHIP SERVICE Rev. Maxwell Roberts, Preaching Guest Solist Bartlone David Gwyneth Smith
12:00 NOON - TURKEY DINNER Mt. Nebo United Methodist Church
2:30 P.M. - GYMANFA GANU Glynne Jones, Conducting Donald W. King, Accompanist
5:00 P.M. - BUFFET DINNER
6:30 P.M. - SECOND SESSION Seating by voice part with general seating behind sections.

Reservations are necessary for Pot Luck Dinner, Turkey Dinner and Buffet Dinner.
Call 717-456-7379 456-7394
For Information, Reservations and Housing Arrangements.
or Write to:
Capel Rehoboth
Box 248
Delta, Pa. 17314

BRITISH REGALIA IMPORTS
Department 17
P.O. Box 50473, Nashville, TN 37205

St. David's Day Proclamations
Florida, New Hampshire, New York, Wisconsin, Washington, D.C., Kansas City, Mo., Albany, N.Y., Saratoga Springs, N.Y., Schenectady, N.Y., Troy, N.Y., Philadelphia, Pa., Madison, Wis., which also received the proclamation from President Bush (see Milwaukee).

Typical of the proclamations was that issued by New Hampshire's Governor Judd Gregg, who encouraged "all citizens to join me in paying tribute to the patriot saint of Wales and to the accomplishments and contributions of Welsh-Americans."

Essentially, combined events provide an avenue for publicizing the existence of your organization and the local businesses whose interests may be parallel.

Of course if you have a good story or historian in your group who enjoys sharing information, perhaps this person should be available to give a small presentation. If so, this becomes a special event within the main event, and should be publicized.

APRIL 1, 1991 NINNAU PAGE 15

St. David's Day '91



WELSH GATHER IN IDAHO for St. David's Day. Group was treated to a "sound and light tour" of Wales and in process of organizing a Cymdeithas Cymreig-Americanaidd.

Boise, Idaho

A sound and light tour of Wales presented by Julia Wynan took Idaho Welsh on a visit to their homeland Mar. 1, when Welsh-Americans met for St. David's Day dinner and agreed to organize a Cymdeithas Cymreig-Americanaidd.

Thomas R. Perry headed planning for the meeting, which culminated two days of work, including trying to locate Welsh-Americans in the area. Guests included three generations of the Owen family, which emigrated in the 1800s, headed by grandmother Margaret Owen, 92, J.D. Williams, Idaho state auditor, also attended, tracing his Welsh roots back to Malad, Idaho, a Mormon pioneer community while others shared their roots in Beaver, Utah, another Mormon-Welsh pioneer settlement.

Guests set plans for monthly meetings, with a more formal organizational session planned for April 5. Those attending also indicated how they would like to contribute to the new organization, such as serving as chairpersons, or helping to write by-laws. Possible group activities were also discussed, such as learning the Welsh language, folk dances, history and culture. Future events include the possibility of a Celtic harp performance later in the summer.

Pacific Northwest

The Pacific Northwest Gymnasia Gana Association is a new group the mission of which is to promote and assist local societies throughout the Pacific Northwest to mount Welsh occasions.

The unique characteristic of the weekend, which is co-sponsored with the Puget Sound Welsh Association, is that all of the contributors/artists are from the Pacific Northwest. Highlights are: Performances by Band Y Ddraig Goch of Seattle at the folk concert; Harriet Brown Journey, Vancouver Welsh Men's Choir; Our Cynryng Seattle and Richard and Lynn Williams of Vancouver at the Grand Concert; Gymnasia directors are Richard Williams and Tim Dryck.

This weekend promises to be the main Welsh event of the year in the Pacific Northwest and will surely initiate regular regional gatherings. For more information call Alan Uppshall at 306-488-788.

Kansas City

Paul Loveluck headlined a list of activities in Kansas City during the annual weekend observance of St. David's Day by the local Welsh Society.

Loveluck, chief executive of the Wales Tourist Board, spoke to Welsh-Americans from four Midwestern States - Missouri, Kansas, Nebraska, and Iowa - at the annual potluck supper sponsored by the Society. NINNAU columnist Lyn Gammeter drove all the way from Des Moines to participate.

Earlier in the day, Loveluck met with Kansas City Mayor Richard L. Berkeley at City Hall where they exchanged books on Kansas City and Wales. Loveluck also received the key to the city from Mayor Berkeley, and joined Welsh Society President Jack Nesbitt in accepting a proclamation acknowledging Mar. 1 as St. David's Day in Kansas City.

The annual memorial service was held on Sunday at the Second Presbyterian Church. The Rev. Dr. William Beachy presided and recently deceased members were recognized: Evelyn Davies Keeler, a past president, Maxine Williams, McFerrin, Mildred Jones, Rachel Davies, Marilyn Fisher, and Madeline Brock. Tributes were also given to the late Ann Davies Thomas, editor of the Welsh and English Hymns and Anubens, who formerly resided in nearby Emporia, Kans.

Dr. Eric Guyne Thomas presented his popular discourse on the life of St. David. Ray S. Jones, Kansas City director of Excursions, read Mayor Berkeley's St. David's Day proclamation. A special Welsh song "Well Keep a Welshman" was sung.

A special committee which made this one of the best evenings ever included Ruth Hillman, Ethel Lancaster, Margery Williamson, Ruth Connolly, Geraint Roberts, Glyn Hilton, Ray Stover, Mary and Richard Edwards, and President Gierach.

Four top talents traveled from Wales to Southern California where they enjoyed a week's holiday prior to the concert. They were hosted in Long Beach by the Welsh Church's director of music, Rhianon Evans Acree, and her husband, Larry Trevor Evans, the group's powerful Elitdefodd winning baritone bass, is Rhianon's brother - or "little brother," as she calls her 6'4" sibling.

In addition to Evans, the group was comprised of tenor Glyn Williams, who is a five-time Eisteddfod winner. The warm and entertaining "Comper" was Dafydd "Daf" Davies who joined the singing for trios and a quartet. Seasoned conductor, singer and teacher Colin Jones was accompanied with Rhianon Acree sitting in for him at the piano when he joined the group to sing the Dylan Thomas favorite, "The Sun Has Risen." Their superb program consisted almost entirely of traditional Welsh music. This exceptionally talented group received an enthusiastic standing ovation.

There were several visitors from Wales in attendance, as well as from New Mexico and San Francisco. Also present were representatives from the various Welsh societies in San Diego and Santa Barbara. Tom And Gladys Owen of El Cajon were promoting the San Diego Cambrian Society's 100th anniversary next year. President of the Welsh Heritage Club of California,

PAUL LOVELUCK AND FRIENDS BOAST 1982 WELSH NATIONAL GYMNASIA GANA TO BE HELD IN KANSAS CITY. With him are Jennifer Davies, left, and Mary Nesbitt, who presented a T-shirt to the guest of the local St. David's Day observance.

St. David's Day '91

Sun City, Ariz.

Our meeting on St. Valentine's Day, with 24 members present, was ably conducted by Vice President Elizabeth Jones.

The business meeting, dispersed with a letter was read from the Welsh Tourist Board. Following this exciting event, Trevor Williams was heard to say, many knees later, when his efforts were in vain. "The little lack I've had, and it is comfort small, to hear that many another lad has had to lack all."

Following this exciting event, the new song books were passed out and, in keeping with the program of learning new songs, Evan Barracough pronounced the Welsh words first, we sang them, then sang a verse in English, with Mary Davies Smith accompanying on the piano.

The tea table was beautifully centered with a white crocheted heart-shaped dolly on a red heart background, courtesy of Evelyn Morris who also hosted the array of cakes, cookies and heart shaped pink, red and white candies, along with Ellen Pratt and Elaine Vick.

Trevor Williams, By-Laws Committee chairman, spoke about them, gathered them for making any requested changes before setting them down permanently. A name change for our club was again brought before the group, with the hope that, since this is the only Welsh Club in Arizona, as far as we know, the name should reflect this. It is hoped the club will grow, to include Welsh or those interested in things Welsh from as far as the care to travel, not just in its exclusivity limited to the Sun City and nearby towns. We have had attendance from as far away as Mesa, Tucson, Prescott, Wickenburg, as well as out of State visitors who plan their travels to coincide with our meeting dates or St. David's Day. Our founder's husband, Wilbur Johnson, has been from Wisconsin to be with us. I will again attend St. David's Day this year.

Barbara S. Hughes presented a letter about the International Festival to be held in Phoenix, to which we were invited to participate. It was agreed it would be good to be represented with at least a table with information about the club to reach more potential members.

Eileen Williams read a letter about the Wales Special Olympics, as well as to be agreed to meet in person to discuss this cause. Elizabeth then related her idea of starting a "yoga" group to attend his functions, such as a trip to the Phoenix Zoo or lunch at the Wag Wagon. Gwen also had suggested a special memorial fund for contributions honoring a special person, living or dead, on the occasion of their birthday anniversary, etc.

With much hilarity, Edith Crabtree gave readings about St. Dwyfyn in Welsh, afterward in May, Trevor Williams, Emily Fausl, Mildred Pryn and Mary Davies Smith.

Following that, heart shaped cards with Welsh words were passed out. We were soon to learn that this version of Bingo, called Cymru was a clever way to learn the Welsh words of the month and the four seasons. They were the creation of Emily Fausl. The

58th ANNUAL WISCONSIN State Gymnasia Gana Sunday, May 5, 1991 The Congregational United Church of Christ, 1511 Nucleus Blvd., Neesh, Wisconsin Singing Sessions: 2:30 & 6:00 P.M. Dances & Songs: Grand Wales Aberystwyth & Milwaukee, Wis. Organ: Seven Innis, Subogyn, Wis. Harp: Angus Fallow MacGregor. Support served between sessions.

St. David's Day '91

prizes, kisses both by a peck on the cheek and fed wrapped chocolate, were bestowed by Professor Griffin, after confirmation by caller Pat King only after the hastily called out "Bingo!" was changed to "Cymru!" It was an exciting time, indeed. Trevor Williams was heard to say, many knees later, when his efforts were in vain. "The little lack I've had, and it is comfort small, to hear that many another lad has had to lack all."

Following this exciting event, the new song books were passed out and, in keeping with the program of learning new songs, Evan Barracough pronounced the Welsh words first, we sang them, then sang a verse in English, with Mary Davies Smith accompanying on the piano.

The tea table was beautifully centered with a white crocheted heart-shaped dolly on a red heart background, courtesy of Evelyn Morris who also hosted the array of cakes, cookies and heart shaped pink, red and white candies, along with Ellen Pratt and Elaine Vick.

Trevor Williams, By-Laws Committee chairman, spoke about them, gathered them for making any requested changes before setting them down permanently. A name change for our club was again brought before the group, with the hope that, since this is the only Welsh Club in Arizona, as far as we know, the name should reflect this. It is hoped the club will grow, to include Welsh or those interested in things Welsh from as far as the care to travel, not just in its exclusivity limited to the Sun City and nearby towns. We have had attendance from as far away as Mesa, Tucson, Prescott, Wickenburg, as well as out of State visitors who plan their travels to coincide with our meeting dates or St. David's Day. Our founder's husband, Wilbur Johnson, has been from Wisconsin to be with us. I will again attend St. David's Day this year.

Barbara S. Hughes presented a letter about the International Festival to be held in Phoenix, to which we were invited to participate. It was agreed it would be good to be represented with at least a table with information about the club to reach more potential members.

Eileen Williams read a letter about the Wales Special Olympics, as well as to be agreed to meet in person to discuss this cause. Elizabeth then related her idea of starting a "yoga" group to attend his functions, such as a trip to the Phoenix Zoo or lunch at the Wag Wagon. Gwen also had suggested a special memorial fund for contributions honoring a special person, living or dead, on the occasion of their birthday anniversary, etc.

With much hilarity, Edith Crabtree gave readings about St. Dwyfyn in Welsh, afterward in May, Trevor Williams, Emily Fausl, Mildred Pryn and Mary Davies Smith.

Following that, heart shaped cards with Welsh words were passed out. We were soon to learn that this version of Bingo, called Cymru was a clever way to learn the Welsh words of the month and the four seasons. They were the creation of Emily Fausl. The

58th ANNUAL WISCONSIN State Gymnasia Gana Sunday, May 5, 1991 The Congregational United Church of Christ, 1511 Nucleus Blvd., Neesh, Wisconsin Singing Sessions: 2:30 & 6:00 P.M. Dances & Songs: Grand Wales Aberystwyth & Milwaukee, Wis. Organ: Seven Innis, Subogyn, Wis. Harp: Angus Fallow MacGregor. Support served between sessions.

112th St. David's Day



WYOMING VALLEY (PA.) St. David's Day banquet included (front row from left) Mrs. Williams E. Williams, Dr. Lauren Argenta, Mrs. Stephen B. Killian, Mrs. George A. Powell, Mrs. Richard E. Owens, Mrs. Myles J. Judge and (back row, from left) Dr. William R. Williams, H. Merritt Hughes, Mrs. Stephen B. Killian, George A. Powell, Rev. Richard E. Owens, Myles J. Judge (representing Friendly Sons of Patrick)

Ami is of Welsh and Dutch descent and has studied at the Welsh College of Music and Drama in Cardiff. She teaches art in the Brandon elementary school. Carol has taught physical education and is currently a guidance counselor at Waupun high school. Hooper Williams was an able master of ceremonies who began the program with historic commentary about St. David, Myron Davies gave the invocation. Wynn Davies led the group singing, with fine accompaniment by Michael Morgan and Estelle Schubert. There was a memorial tribute to the late Roy Schubert, one of the primary forces in establishing the Cambrian Heritage Society of Madison in 1961. He was our first president and served five consecutive years to getting this group off to a fine start in Madison.

More at Wyoming Valley Banquet

In front row, from left, Mrs. Daniel Owens and Mrs. Penny Narakoff of Plymouth Cambrian Club, Adam D. Reese, who sang the Welsh national anthem for the group, and Mrs. Carl Coates. In back row, Mrs. Ann Glitz and Mrs. Annabelle Carpenter of West Pittston Club, Mrs. William R. Reese, Carl Coates.

Benjamin J. Davis. Merritt Hughes of Wilkes-Barre Powell also directed the singing of several of the old Welsh hymns. Carl Coates was organist. Program speaker was William H. Williams, Ph.D., Elizabet, Md. Williams was born in Bro-fanaislan, Wilkes-Barre. The program opened with the singing of "The Star Spangled Banner" and the pledge of allegiance by the audience. The Welsh national anthem, "Hen Wlad Fy Nhadau" (Land of My Fathers), was sung by Adam D. Reese, son of Mr. and Mrs. William A. Reese of Plymouth and a second grade student at Main Street elementary school, Weyonning Valley.

The invocation and benediction were given by the Rev. Richard E. Owens, society chaplain. George A. Powell, banquet chairman, welcomed the more than 300 persons present and introduced the toastmaster, H.

Chicago Gymanfa Gana

Sunday, April 21, 1991 3:00 PM Pilgrim Congregational Church 460 Lake Street, Oak Park, Illinois

Director - Geraint Wilkes Milwaukee, Wisconsin Complimentary Refreshments will be served After the Service.

Off Street Parking Available Any questions call Florence Williams 312-447-8159

Mrs. Sally Difico, Secretary 85 Nuangola Ave., Mountain Top, PA 17070 Phone (717) 868-5928 Mrs. Margaret Hale Assistant Secretary 118 W. Pottsville Pike, Forty Fort, PA 17704 Phone (717) 283-1799

Many notables at Pennsylvania events

By Lisee Satterthwaite
Scranton Gymnasia Gann
 With standing room only, Welsh folk and friends enjoyed the 36th annual Gymnasia Gann on Feb. 24, sponsored by the United Baptist Church, Scranton. Geographical singing of the beloved Welsh hymns, many sung in the Welsh language, was great and certainly part of the highlight of the evening's program. The conductor was Robert A. Jones from New Hartford.

Trishone newspaper. He was graduated from Penn State University and the American Press Institute of Columbia University and served two years on active duty in the United States Navy. He writes a book about the Civil War, entitled "Days of Darkness," published in 1988. Mr. Williams spoke about people, like he and his wife, who settled in Scranton and worked on his own behalf in the city's employment, as well as the importance of Welsh heritage and supporting Welsh causes. He congratulated members of the society for keeping "the flame of Welsh pride burning in."

New Jersey. Following the conventional singing of many beloved Welsh hymns, Mr. Hyer sang a spiritual solo and Mrs. Eileen Glisson sang the U.S. national anthem. Others participating were Mrs. Miriam Hyer, accompanist; Tracy Hoffman, choir director; brass members Ron Len, Steve Hills, Joe Lewis and Cheryl Sherman; the Rev. Curtis W. Brown, host pastor; the Rev. Earl Owens, United Baptist Church; Dr. Wesley Evans, speaker; and the Rev. Stanley Glisson and Jack Williams. Committee members were Elizabeth Thomas, Madison, N.J., the principal speaker, who favored the program by recounting her own early Welsh ancestry and delighted the group with plenty of Welsh wit. The chuckles and hearty laughter of the audience were infectious. Dr. Thomas' feeling of a talk well received.

Dr. John Thomas, Madison, N.J., the principal speaker, favored the program by recounting her own early Welsh ancestry and delighted the group with plenty of Welsh wit. The chuckles and hearty laughter of the audience were infectious. Dr. Thomas' feeling of a talk well received.

N.Y. Mr. Jones, retired in the Welsh tradition, was the son of Welsh parents who came to the United States following World War One. He directs the 30-voice Or Deaf Sant and the Utica Society Mixed Choir. He is a member of the board of directors of the National Welsh-American Foundation, dedicated to the preservation of Welsh culture in America and in Wales. Guest soloist was Myrtilla Suckart, a professional vocalist. She is the recipient of John W. Schuman award for musical achievement. She sings with the Highland Concert Band at 90-venue. Her repertoire includes the Welsh National Anthem, "How Wid Yr Nhadau." Mr. Williams was the evening's featured soloist. Delighting the crowd was the presentation of Welsh hymns and folk songs by the mixed children's choir from the United Baptist Church, West Philadelphia. The children were dressed in beautiful and appropriate Welsh costumes. Directors were Linda Cassel and Beverly Baggett. The new officers for the coming year: Edgar A. Collins, secretary, and Lowell Stevens, treasurer.

Scranton area. He stated the importance of remembering the war which the Welsh folk came from and a need to know about the past. He suggested that the Welsh must never forget what they are, who they are, or what they are becoming. Speaking of pride he said "we have it."

Kern, Mr. William Evans, Evelyn Harrison, Dale Thomas, John Lewis and Lou Saar. Special Welsh adviser was Kitty Jenkins.

Philadelphia
 By Lawrence H. Sauter
 The Welsh of the Philadelphia- Delaware Valley area observed St. David's Day in a six-day celebration. Festivities got underway on Tuesday, February 26, with Phillips Park, where Mr. G. Phillips Parry, the Mayor of Carver, North Wales, U.K., the ancestral home of William Penn and Dr. Wynn Penn, Penn's personal physician. On Wednesday, Thursday and Friday, Mayor Parry was taken on several tours and visits to Welsh historical sites of Philadelphia. The Mayor was a guest of Col. Alfred Reese, Jr., president of the National Welsh American Foundation, and his wife, and also presented with a St. David's Day proclamation and a replica of the Liberty Bell on behalf of the mayor of Philadelphia.

Dr. Evelyn Thomas, Madison, N.J., the principal speaker, favored the program by recounting her own early Welsh ancestry and delighted the group with plenty of Welsh wit. The chuckles and hearty laughter of the audience were infectious. Dr. Thomas' feeling of a talk well received.

St. David's Day '91

Florida Suncoast

By Derek M. Patteger

March 4 was a memorable evening as the members of St. David's Day banquets in the history of the Suncoast. Our President Marian Matthews and her committee are to be congratulated on a fine job of hard work and dedication. We had such an excellent attendance and a very happy group.

Florida Suncoast banquets in the history of the Suncoast. Our President Marian Matthews and her committee are to be congratulated on a fine job of hard work and dedication. We had such an excellent attendance and a very happy group.

ban doing those back-breaking yard sales. As you know, every year in April we have a huge Celtic Festival and of course St. David's Day banquets in the history of the Suncoast. Our President Marian Matthews and her committee are to be congratulated on a fine job of hard work and dedication. We had such an excellent attendance and a very happy group.

Bush sends greetings to Waukeshla Welsh

By Jo Simon

Greetings for St. David's Day were received by the Waukeshla St. David's Society from President George Bush. Governor Tommy Thompson and the chairman of the Waukeshla County Board, Dan Finley. President Bush emphasized our nation's ethnic diversity as a source of pride and strength in America has its own customs and traditions — customs and traditions that enrich the character and vitality of our Nation; to especially appreciate "not only the wealth of music, art, craftsmanship and folklore that Welsh Americans bring to America but also your own ever-growing dedication to our founding principles."



FUNKY Elizabeth Roberts, Waukeshla, Wis., of the St. David's Day banquet is a wheelchair just now days after a total hip replacement. The speaker's jokes, embrace the Welsh symbols of the leek, daffodil, and the song somewhat of 'yr.' They were members of the Welsh Women's Club of the Milwaukee area and singing the Welsh national anthem.

Wales, Wis. Sees Bara Brith, the flag

Wet, drizzly rain with temperatures in the 30s damped the festive St. David's Day celebration in the village of Wales, Wis. Presided by Mrs. Eileen Glisson, members of the Welsh Women's Club of the Milwaukee area and singing the Welsh national anthem.

Springfield, Mo.

By J. C. Hisinger

On Mar. 2, about 60 people gathered in the new center hall room of Duury College to celebrate St. David's Day and the Celtic holidays in March.

The gymnasia will be on April 7 at 3:30 p.m. at St. David's Episcopal Church (Roland Ave. at Oakdale St.). Marion Jones, Lake of Philadelphia will direct, and Clem Heverly will be the organist. The Women's Welsh club will have a booth for a small charge which will go to the Welsh Home in Rocky River, Ohio.

Welsh music program

A large crowd of Welsh church members and friends of Scranton were delighted with a program of Welsh music on Mar. 3 at the Jackson St. Baptist Church.

A large crowd of Welsh church members and friends of Scranton were delighted with a program of Welsh music on Mar. 3 at the Jackson St. Baptist Church.

Welsh music program. A large crowd of Welsh church members and friends of Scranton were delighted with a program of Welsh music on Mar. 3 at the Jackson St. Baptist Church.

Gulf Coast, Fla.

By Russell Williams

An enthusiastic gathering of 200 attended the Gulf Coast St. David's Banquet in Sarasota on Mar. 1, Florida's Governor Lawton Chiles proclaimed Mar 1 as St. David's Day for the State of Florida and met local churches sang Welsh hymns at their Sunday services.

Gulf Coast, Fla. An enthusiastic gathering of 200 attended the Gulf Coast St. David's Banquet in Sarasota on Mar. 1, Florida's Governor Lawton Chiles proclaimed Mar 1 as St. David's Day for the State of Florida and met local churches sang Welsh hymns at their Sunday services.

Atlanta, Ga.

By Betty Aston-Graham

The regular monthly meeting of the St. David's Society of Atlanta, Ga. was held at the Brookhaven M.E. church on Feb. 17. Carol Asse presided over the meeting, minutes were read and Betty Graham and the treasurer reported by Sally Steger.

Baltimore, Md.

By Cheryl T. Mitchell

Hevyl gyda'r iaith 'rith the language' was the theme of the Feb. 1 meeting of the Baltimore Welsh Society, its annual Welsh language meeting.

St. David's Dinner

The first annual St. David's Society dinner was held Mar. 1 at St. Mary's Center in Scranton. Philip Steyer, society president, was in charge of the meeting. He introduced the guest speaker, William G. Williams of Camp Hill, Pa., a journalist author and historian. Since 1978 Mr. Williams has been the director of public information for the Republican Caucus in the state House of Representatives in Harrisburg. Williams is the son of the late William and Nora Williams, who migrated to Scranton from Blueridge, South Wales, in 1898. He graduated from Scranton Central High School and was an officer by the Scrantonians.

The program began with a prelude with organ and brass of Welsh melodies. Charles Hopkins, New Jersey, sang the hymn of dedication, "This is My Country." Other soloists were Jonathan Hyer, who presented "Rwy'n canu i I Song As a Song Bird," and Dr. Adia Bolton, LeFlore, Pa., who inspired the audience with "Deep River." Also well presented was a trio piece by Mr. Hyer's three daughters, Jenae Lind, Kirsten and Krista. A diet number was sung by Mr. Hyer's son, Johnathan, and Necha, Charles.

The program began with a prelude with organ and brass of Welsh melodies. Charles Hopkins, New Jersey, sang the hymn of dedication, "This is My Country." Other soloists were Jonathan Hyer, who presented "Rwy'n canu i I Song As a Song Bird," and Dr. Adia Bolton, LeFlore, Pa., who inspired the audience with "Deep River." Also well presented was a trio piece by Mr. Hyer's three daughters, Jenae Lind, Kirsten and Krista. A diet number was sung by Mr. Hyer's son, Johnathan, and Necha, Charles.

The program began with a prelude with organ and brass of Welsh melodies. Charles Hopkins, New Jersey, sang the hymn of dedication, "This is My Country." Other soloists were Jonathan Hyer, who presented "Rwy'n canu i I Song As a Song Bird," and Dr. Adia Bolton, LeFlore, Pa., who inspired the audience with "Deep River." Also well presented was a trio piece by Mr. Hyer's three daughters, Jenae Lind, Kirsten and Krista. A diet number was sung by Mr. Hyer's son, Johnathan, and Necha, Charles.

ARE YOU INTERESTED IN GENEALOGY?

Then help us form the Welsh-American Genealogy Society. Drop a card to: WAGS, Janice M. Brusio, 113 Norton Ave, Poutney, VT 05764

WELSH WOOLENS BOOKS AND RECORDS

GOLD AND SILVER JEWELRY MAPS Send for our unique catalog! Visit our store in the Seattle area. David Morgan, 1812 Northbrook Parkway N., Suite 103, Bellevue, WA 98011. Phone: (206) 485-1222.

St. David's Day, Storytelling festival, May Eisteddfod fill Toronto calendar

By Tom Jones

Dydd Gŵyl Dewi on three dates

The Welsh festival of Yr Eisteddfod was held in Toronto on Saturday, April 27. The large crowd enjoyed a feast of Welsh food, dancing with the band, and singing to some of the finest Welsh voices in the city. The event was followed by a series of events including a Welsh language class, a Welsh choir, and a Welsh music competition. The festival was a celebration of Welsh culture and heritage in Toronto.

Wedded interest and we would have a lively family debate as to whether Dan, or indeed Iakyn, had ever passed on in a way that narrow.

Wales tales from the dark side

Toronto's Thirteenth Annual Festival of Storytelling was held on Feb. 22 and 23 in North York, a city that borders on the north side of Toronto. The festival included an International Concert, a Storytelling Cabaret, workshops and panel discussions. The stories were mostly tales from the dark side of Welsh folklore.

Eisteddfod Dewi Sant

The above eisteddfod will take place at Dewi Sant Welsh, United Church, 22 Melrose Ave. Toronto, will commence at 10 a.m. Saturday, May 25, until the evening. It will continue at 2 p.m. on Sunday the 26, with the closing, crowning, the Blue Ribbon competition and a concert of selected original winners.

Subjects are available from the eisteddfod festival. Myfanwy Bevan, 34 Carrington Dr., Richmond Hill, Ontario, Canada, L4C 1A2. Phone (416) 727-4260. Please enclose a Canadian stamped self-addressed envelope of at least legal size or older. There is many trophies to be competed for and children, under 11, will receive monetary prizes as well as the ribbon and certificate awarded at their own place in the top three of each competition.

To avoid disappointment, please read carefully the rules of the eisteddfod as printed in the syllabus.

Competitors will be placed in one of two teams captained by Rhodri Jones or Meriel Simpson, or they will be placed in the team of their choice if this is noted. Lunch will be available in the Fellowship Hall of the Church on the Saturday, and some of the cooking and baking items will be sold on the Sunday.

This is a full-featured eisteddfod with a special section for the young (teachers of the school). Support for the eisteddfod can be given in three ways, by competing, by assisting or by financial support. Cheques, made payable to the St. David's Society, Eisteddfod, may be sent to the Secretary, as above. Please specify in whatever way you are able, this is probably one of the largest eisteddfods of a truly Welsh nature in North America, though we know that there are many more established being held on this continent.

Oak Hill, Ohio

A Robert Burns Celebration was hosted by the Welsh-American Heritage Museum, Oak Hill, Ohio, Oct. 10-12, 1991.

On the week-end of May 5-6, 1991, the two Gymanfa Ganu Associations, All is set for a blessed week-end of celebrating, socializing, tanning and praising the Lord our God through our Welsh singing.

There is still plenty of time to get full information and your participation package by contacting Lyn Harris, formerly the conductor of the famous Merion Orpheus Choir of Wales and the London Welsh choir of London, England. It is recognized as North America's leading Welsh male voice choir and the emblem of over 120 voices has toured Canada, United States and Britain, with over 100 pieces of music, including opera chorales, ballads, spirituals, religious, traditional Welsh and many modern songs. The Choir has performed in excess of 200 concerts with its support of charity. It is possible that while at Niagara Falls, the choir will be conducted by both Lyn Harris and Yvonne Jones. The choir will be held on Saturday, May 25, and Sunday, May 26, at the Niagara Falls Convention Center, Niagara Falls, Ontario, Canada.

The Association is celebrating its 100th anniversary and is once again returning to the site of its first Gymanfa. As part of the 100th birthday party, David Pugh and Betty Jones are requesting that those who look part in the Avery Plant in previous years contact them at 416-884-4291 if they plan to be present, and also send any photos they may have of themselves in action at the Gymanfa. Please send names and requests to Betty Jones, 189 Springdale Circle, Richmond Hill, Ontario, Canada, L4C 3G7. The three days at Niagara will be exciting and rewarding for all with Welsh in their blood or in their hearts. The invitation is as warm as we hope the weather will be in the air.

To be unforgotten circumstances, our Tony Tello and John Jones are unable to appear and the help of the O.G.G.A. board of trustees sincerely regrets this and look forward to a future appearance of this popular group.

St. David's Day '91



THE WASHINGTON MEN'S CAMARATA was a featured attraction at the St. David's Day Banquet in Bethesda, Md. Songs included Dwyf California, Sŵn Gen, A'r Hyd y Nos, Cŵn y'r Gŵd, Men of Harlech.

Washington, D.C.

By James A. Walker

It was OFFICIAL! The newly elected Mayor of Washington, D.C., Sharon Pratt Dixon, issued a proclamation that March 1st, would officially be St. David's Day in Washington.

In course, the Washington area Welsh had already made plans months in advance to have their 100th annual St. David's Day banquet on Mar. 1. Under the able

direction of Alice DeWard and the help of Eleanor Anderson, the St. David's Society of Washington held its banquet at the Officers' Club of the National Naval Medical Center in Bethesda, Md. Donald Bothman was the Master of Ceremonies. The invocation was given by Brywel Davies, and Michael St. Bowen offered the toast to St. David.

Eighty-four guests enjoyed the fellowship of the evening, the excellent meal, and the poyous singing. Twenty-five members of the

Washington Men's Camarata, under the direction of Thomas Beveridge, presented their Welsh repertoire, with Don Bothman joining to present two songs.

The all-to-short evening concluded with an enthusiastic group gathered around the piano, singing favorite hymns to the accompaniment of Marj Davies and under the direction of Hylwed Davies. Morley Fox prepared the programs and Chris Haawie managed the reservations process.

Women's Welsh Club of New York

By Annette Kamada

Members, visitors and friends who were invited to the New York Women's Welsh Club on Dec. 22, 1990. Had they forgotten? No — just late! First stop was of course the gift table, which proved of so much interest to the buyers that little remained on display by the end of the afternoon.

At the other end of the day, the Bach, festively decked out for the Valentine's Day holiday, also proved so irresistible that only a few crumbs remained of the tea sandwiches, buttered toast and cakes. Welsh cakes and scones set out by hostesses Vera Douth and the writer, and home baked assistants, Angela Fokas, Elizabeth Parys and Linda Land.

In between the meals and songs, but even so, has remained the business meeting. Among the announcements was the pleasant news that Owen Tudor's book-in-law, Cliff Tudor, who is well known in the N.Y. Welsh-American community, recently celebrated his 90th birthday and is hale and hearty. We also welcomed back Dr. Robert Fokas, who is feeling fit again after a hospital stay. While it is still some time off, plans for a bi-annual New York City Gymanfa Ganu, to be held on May 5 at the Welsh Congregational Church, are being finalized. The Gymanfa Ganu in the city is usually a very special affair, with everyone an enthusiastic part of the afternoon's activities.

While it is still some time off, plans for a bi-annual New York City Gymanfa Ganu, to be held on May 5 at the Welsh Congregational Church, are being finalized. The Gymanfa Ganu in the city is usually a very special affair, with everyone an enthusiastic part of the afternoon's activities.

New York City celebrates 150th St. David's

By Annette Kamada

The 150th anniversary dinner of the St. David's Society of the State of New York was held at the Plaza Hotel in New York City on St. David's Day, Mar. 1.

The evening's program began with the entrance of honored guests escorted by friends of the Society. The strains of "Men of Harlech" by David Morgan, President of the Society, headed the parade by escorting Sir Gordon W. Jenkins, C.M.G., Her Majesty's Consul General to New York, followed by John Roberts with the Williams R. Hopkins Bruns Medalist for this year, and Kenneth O. Lloyd, following the St. David's Society.

The entertainment included David Gwesyn Smith in company with soprano Susan Cawley, who took whom we heard sing with such charm of last November's Noxon Lewis. They were accompanied very ably on the piano by Robert Holbeck. The two singers shared one of the beautiful duets from Franz Liszt's "Land of Smiles" and then Mr.

When everyone was seated and following the invocation, toasts were drunk to the President, to the Queen and to Cyruw, each toast followed by the singing of the particular National Anthem.

David Morgan, in his welcoming speech, spoke briefly about St. David's Day and the man commemorated on that day. He also spoke of those attending the dinner who had come from Wales, from California, from Ohio and Pennsylvania to share this day. He announced that Governor Cuomo had pronounced Mar. 1 as St. David's Day in the State of New York, and also read greetings in Spanish and Welsh from the Welsh Colony in Patagonia, Argentina, delivered through First Vice President Arthur Roberts. Mr. Morgan then pointed out several special guests including Patsy Francis, National President of the Women's Welsh Club of America, and the daughter of member Laurance Pashore, Saie Jones Pashore, who was that day celebrating her 15th birthday.

He went on to speak of the decision by the Society to give a presidential citation to one of its most respected members, stressing however that it had been a secret from the recipient. A great round of applause went up when Mr. Morgan called out the name of Dr. Robert A. Fokas, and the joint recipient, his devoted spouse, Angela Fokas. Mr. Morgan presented the citation to them both, saying it was given with gratitude and affect.

St. David's Banquet

By Mildred Rangert

The annual St. David's Banquet on Mar. 2 was attended by 182 Welsh and French.

Following the delicious banquet, everyone was cruditely entertained by the St. David's Society, as above. Please specify in whatever way you are able, this is probably one of the largest eisteddfods of a truly Welsh nature in North America, though we know that there are many more established being held on this continent.

Support for the eisteddfod can be given in three ways, by competing, by assisting or by financial support. Cheques, made payable to the St. David's Society, Eisteddfod, may be sent to the Secretary, as above. Please specify in whatever way you are able, this is probably one of the largest eisteddfods of a truly Welsh nature in North America, though we know that there are many more established being held on this continent.

THE WELSH CONGREGATIONAL CHURCH OF THE CITY OF NEW YORK

announces its ANNUAL GYMANFA GANU

Sunday, May 5 at 3:00 p.m. at the RUTGERS PRESBYTERIAN CHURCH 236 West 73rd Street

Minister: Rev. Dr. Cyril Jenkins Guest Conductor: Mr. Lloyd Savage Soloists: David Gwesyn Smith Bronwyn Thomas Organist: Marshall Williamson

Te Bach to follow service



CHURCH DIRECTORY

DEWI SART WELSH UNITED CHURCH (The only Welsh Church in Canada)

213 Avenue Road, Toronto, Ontario, Canada, M5S 2K5
Tel: (416) 463-7538

DEWI SART WELSH UNITED CHURCH (The only Welsh Church in Canada)

213 Avenue Road, Toronto, Ontario, Canada, M5S 2K5
Tel: (416) 463-7538

Epiphany & Cymru The Welsh Congregational Church of the City of New York

236 West 73rd Street, New York, N.Y. 10023

WELSH SERVICES Second Sunday at the Church QUESSO WELLCOME Rev. Dr. Cyril Jenkins Minister Information: 110-215-0322

REHOBOTH CAPTEL CHURCH 20th St., Capital Hill, Wash. DC, D.C.

Meeting every Sunday at the Church 236 West 73rd Street 10023 (New York City)

NINNAU is printed on 100% recycled paper

A bit of Welsh history is up for sale

By Janice M. Bruso

Nestled in the village of Granville, N.Y., a part of the history of the Welsh influence in this slate belt area is up for sale: the Jerusalem Congregational Church. Ann J. Hitchen, realtor, took the writer and Cyril Lloyd for a tour of the magnificent building for a walk into the past and an opportunity to photograph the structure.

Some history about the structure comes from "History of the Welsh Calvinistic Church in the Slate Region of Vermont and New York," hand-written notes by Owen L. Williams and obtained from Margot Boucharde of Poultney. The information was provided by James N. Ayres, Granville Historian.

"In 1975 a listing was made of buildings in the village of Granville. In this listing, it states that Jerusalem Congregational Church was built as 'an addition' to an older building known simply as the 'Welsh Church.' This addition, built in 1906, had a seating capacity of 800, which was (and still is) the largest capacity church in the Granville community. The "horse-shoe" balconies on three sides of the church, and the sloping main floor with curved pews centered on the front of the church give an unobstructed view of the pulpit and the choir-and-organ loft just

behind the pulpit. In the last decade the Granville Area Chorus has given concerts in this church; the acoustics were excellent."

Apparently Jerusalem Church was filled on Sunday mornings in those times. There is a story that on summer Sunday mornings when the windows were open, the singing of the congregation was so vigorous that Mass at St. Mary's (a few doors away) would have to be suspended until the priest could again be heard.

The builder was Sigmund Weinberg who had come into Granville a couple of decades earlier as a Jewish back-pack peddler. Mr. Weinberg became a very successful business man; builder; owner/operator of sawmills, lumber yard, hardware store, real estate. When a considerable number of Welsh families moved to Granville, they went to Mr. Weinberg and asked him if he would build them a church. When he said he would, they then asked him if he would loan them the money to build it. He did so. And, when a few years later, the congregation finished paying for the church, Mr. Weinberg refunded 10 percent of the money and gave them the pipe organ which was installed in 1910. Many of the donor windows have suffered damage over the years, but there is still one which has the inscription "Weinberg, Sigmund."

Jerusalem Congregational Church is a brick and slate structure which was added to the original wooden structure which was the Welsh church. In the Sunday school room of the wooden structure is a slate plaque which states: "Coffadwriaeth am y Parch Thomas M. Owens, Gweindog yr Eglwys hon 1883-1887, Ganwyd 1838 Bu farw 1990, Gweithiodd yn egniol ydychyd adelladiad y Capel hwn, Coffadwriaeth y cyfiawn sydd fenedigedig." This has kindly been translated for this writer by Cyril Lloyd as "Remembrance of the Rev. Thomas M. Owen, minister of this church, 1883-1887, Born 1838 - Died 1900. He worked energetically in connection with the building of this chapel, Remembrance of the righteous is blessed."

A tour of the building finds it to be structurally in fairly sound condition. The parsonage next door to the church is for sale with the church. The total asking price is \$90,000. A dream would be for it to remain within the possession of the Welsh people of the community but they are not in a financial position to purchase it. We can only hope that it will not be destroyed when it is purchased by the new owner. If you are interested in purchasing the building you may contact the realtor, Ann Hitchen, 19 West Main St., Granville, N.Y. 12832 (518-642-2747).



THE JERUSALEM CONGREGATIONAL CHURCH, Granville, N.Y., was added to an early wooden building known simply as "The Welsh Church," and is now for sale, along with its adjacent parsonage. (Photo by Janice Bruso)



UNUSUAL SLATE ENGRAVED PULPIT graces the sanctuary of the church, which has served the area known as "The Colored Slate Center of the World." (Photo by Janice Bruso)

Coming Events Calendar

April

NEWARK, DEL.
WELSH TRACT DANCERS
April - December - Spring Series: 2:30 - 5 p.m. April 7, 21, May 5, 19; June 2, 16, Fall Series: Sept. 29; Oct. 13, 27; Nov. 10, 24, Dec. 8. At George Wilson Community Center, New London Road, Newark, Del. (on 896N, opposite entrance to Clayton Hall, U. of Delaware).

MINNEAPOLIS, MINN.
April - Welsh Folkdancing practice sessions for beginners will begin on the first or second Saturday in April from 2:00 - 4:00 p.m. at the Tapestry Folkdance Center at the Sabathani Community Center, 310 E. 38th Street. There will be a Twmpath, a Welsh Folk Dance session. The Society is hoping to offer folkdancing as a regular feature of its activities. If you are interested in this part of Welsh culture, and for more information about the above events, call Audrey McClellan at 512-729-7270 or Dan Proud at 522-1839 for more information.

DES MOINES, IOWA
Apr. 6 - Iowa Welsh Society at the John J. Lewis Museum, Lucas, Iowa, at 1:30 p.m. Info: 515-232-4576.

ABERDEEN, MD
Apr. 6 - Daffodil Daze Festival will be held from 9 a.m. to 4 p.m. in celebration of the Welsh national flower. Over 4,000 daffodils were planted in the town in past autumns. Refreshments, sales of daffodils, crafts, spring fashion show, international mime troupe, Silver Eagle Cloggers dancers, and Maryland horse guard are some of the planned entertainment.

LINCOLN, NEB.
Apr. 6 - St. David's Welsh Society of Nebraska, annual celebration at Villager Motor Inn, 5200 St. Tea and bazaar at 10 a.m., business meeting at noon, luncheon 1 p.m. followed by program and singing. Info: Morgan Bevan 402/489-7268.

MILWAUKEE, WIS.
Apr. 6 - Welsh Women's Club, St. Luke's Episcopal Church, 3200 S. Herman St. "Slides of Wales," by Monica Phillips.

BALTIMORE, MD.
Apr. 7 - Spring Gymanfa Ganu, at 2:30 p.m. at St. David's Episcopal Church, Roland Ave. at Oakdale St., Carleton Jones Lake directing; Clement Heverly accompanying. Te bach afterward.

NEW YORK CITY
Apr. 9 - International Welsh singing star Iris Williams makes her New York night club debut at the Oak Room of the Algonquin Hotel for a five-week engagement.

BALTIMORE, MD
Apr. 11 - Cangen y Dyssgwyr o'r Chesapeake a'r Fro, 3813 Juniper Rd., 7:30 p.m., to listen to Welsh tapes and discuss articles in Prentis, the magazine for Welsh learners.

Apr. 13 - Baltimore Women's Welsh Club birthday luncheon in York, Pa., about 1 p.m.

NEW YORK, N.Y.
Apr. 12 - Program of Celtic history and legend through storytelling and song will be presented by Ethelwyn Worden at The New Church, 112 E. 35th St., 7:30 p.m. Cost: \$5. For reservations call: 212/685-8967.

KIRKLAND, WASH.
Apr. 12 - Nosen Lawen, 7:30 p.m., Arnold's Best Western Motor Inn, 12223 NE 116th St. Talent from the whole Northwest. 206-746-5437.

LONDON, ONTARIO
Apr. 13 - Annual General Meeting. For information: (519-686-0100 or 519-434-1945 or 519-473-4874)

April 14 - The first Pacific Northwest Gymanfa Ganu, at St. Brendan's Church, 2 p.m. 16 favorite hymns. Followed by Te Bach. 206-488-7288.

BOTHELL, WASH.
Apr. 13 - Folk concert featuring Seattle Red Dragon Band and Seattle Welsh Dance Group, supporting artists. 2:30 p.m. 206-282-5680. Grand Concert featuring Vancouver Men's and Seattle Welsh Choirs, St. Brendan's Church, 7:30 p.m. 206-488-7288.

ST. PAUL, MINN.
April 20 - 6:30 p.m. Nosen Lawen, St. Anthony Park United Methodist.

Apr. 21 - 2:30 p.m. Spring Gymanfa Ganu, St. Anthony Park United Methodist.

EDWARDSVILLE, PA.
Apr. 20 - 102 annual "Cynon-fardd" Eisteddfod, Dr. Edwards Memorial Congregational Church, Main and Church Streets, 1:30 p.m. and 7:00 p.m. Competition in musical and recitation selections. A Gymanfa Ganu will be held from 7 to 7:30 p.m. Admission - \$1.00. For information: Mrs. Sally Di Rico, 85 Nuangola Avenue, Mountaintop, PA 18707, 717-868-5928 or Mrs. Margaret Hale, 118 W. Pettesbone St., Forty Fort, PA 18704, 717-283-1979.

ARNOLD, MD.
Apr. 21 - Annapolis Area Gymanfa Ganu, 2:30 p.m., Gloria Dei Lutheran Church, 426 College Parkway (off Rt. 2 at Anne Arundel Co. Community College). Hugh Williams Jones conducting, Clement Heverly accompanying. Te bach afterward.

MADISON, WIS.
Apr. 21 - Annual meeting of the Cambrian Heritage Society, 2:30 p.m., Christ Presbyterian Church, 944 East Gorham St.

ST. LEONARD, MD.
Apr. 27 - Celtic Festival of Southern Maryland, 10 a.m. to 6 p.m., rain or shine, at the Jefferson Patterson Park. Parades, sport, music and dance competitions, many other events. For info: 1-800-331-9771.

BALTIMORE, MD.
Apr. 27 - Southern Maryland Celtic Festival, Jefferson Patterson Park, south of Prince Frederick, off Rt. 24, 10 a.m. to 6 p.m., parade of clans and nations at noon. Adm. adults \$6, children and seniors \$3. Information: 1-800-331-9771.

ATLANTA, GA.
Apr. 27-28 - Fifth Annual Atlanta Celtic Festival, Oglethorpe University.

May

TOWSON, MD.
May 3 - Baltimore St., David's Society business meeting and potluck supper, 6:30 p.m., Bykota Center in Towson.

NIAGARA FALL, ONT.
May 3-5 - Welsh Festival sponsored by the Ontario Gymanfa Ganu Association. For information and registration package, contact Lowri Taylor, 8 Guernsey Dr., Etobicoke, Ontario, Canada M90 3A8 or phone 416-626-1591.

SACRAMENTO, CAL.
May 4 - May Day Nosen Lawen ("Festival Evening"). Traditional celebration, and perhaps some lively discussion about the future of the Sacramento Welsh Circle.

KANSAS CITY, MO.
May 4 - Hywel Thomas, a native of Wales and minister of music at a Baptist Church in Neosho, Mo., will be teaching a Welsh folk

dance workshop. Interested persons may call Ann McFerrin 444-6637 for information.

May 5 - The St. David's Welsh Society will sponsor a Gymanfa Ganu. The Rev. Hywel Thomas, a native of Wales now residing in Missouri, will be the guest conductor. The 150th birthday of Dr. Joseph Parry will be observed. For additional information, contact Jack Nesbitt, 816-356-7272.

NEENAH, WIS.
May 5 - Annual Wisconsin State Gymanfa Ganu at Congregational United Church of Christ, 1511 Nicolet Blvd. Services 2:30 and 6 p.m.; supper served between sessions. Geraint Wilkes, director and soloist; Steven Jensen, organist, Angus Fallon-MacGregor, harpist.

POULTNEY AREA, VT.
May 5 - 1 p.m. potluck luncheon and entertainment. We expect it will be held at the Poultney Welsh Presbyterian Church. Bring a dish to share and your own place settings.

ALBUQUERQUE, N. MEX.
May 11 - Fourth Rio Grande Celtic Festival and Highland Games; Welsh, Scottish, Irish, and Galician (Hispanic) Celtic societies with food, games, art and music; 9 a.m. - 5 p.m.

Manual School, 301 Manual Blvd. NE; \$6; 881-5952 or 889-4545. Ceidh (Kaylee), Celtic party featuring food, drink, and bagpipes! 7:30 p.m. - midnight; Shrine Temple, 6600 Zuni SE, \$6; 881-5952 or 889-4545.

WASHINGTON, D.C.
May 19 - St. David's Society business meeting, 2 p.m., St. David's Episcopal church, 5150 Macomb St. NW. Program by Sue Richards, community singing and te bach.

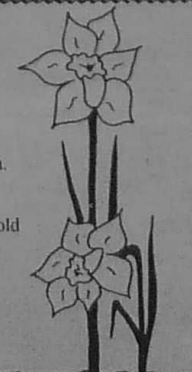
TORONTO, ONT.
May 25-26 - Eisteddfod Dewi Sant, sponsored by St. David's Society will be held from 10 a.m. to evening, Saturday, and continue at 2 p.m., Sunday; this is a bi-lingual eisteddfod with a special section for learners of Welsh.

JOHNSTOWN, PA.
May 26 - The Memorial Baptist Church, Johnstown, Pa. will hold its 53th annual Gymanfa Ganu on May 26 at 4 p.m. A Te Bach will follow the session. Director: Tom Barber.

MILWAUKEE, WIS.
June 1 - Welsh Women's Club of Milwaukee Area, Grace Presbyterian Church, 2931 S. Kinnickinnic Ave., luncheon, 12 noon. \$5.00. Reservations, 414-744-6049.

W.A.Y.

Welsh Associated Young Adults
of the U.S.A. and Canada
Working towards the future
of a Welsh heritage in North America.



Active membership: 13 to 39 years old
Associate membership: all ages
Membership: \$6.00 U.S./Canadian

WHAT A W.A.Y. TO GROW!

Write to:
Gwyneth L. Mason
6408 Connaught Court
Oklahoma City, OK 73132
Phone 405/721-6382

